

SHARP

DVD-MICRO-SYSTEM
MICRO-CHAÎNE DVD
CADENA MICRO CON DVD
DVD MIKRO SYSTEM
SISTEMA DVD MICRO
DVD MICRO-SYSTEEM
MICROSSISTEMA DVD
DVD MICRO SYSTEM

MODELL MODELLO
MODÈLE MODEL
MODELO MODELO
MODELL MODEL

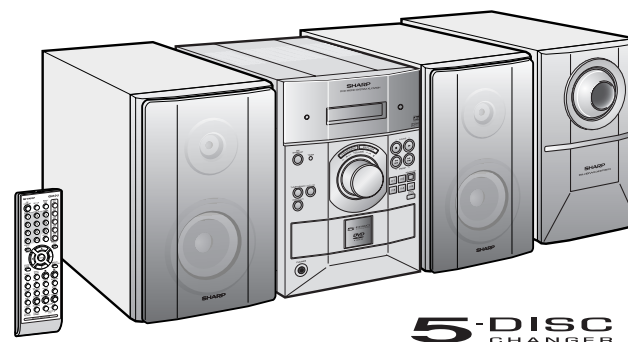
XL-DV50H

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING

MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE OPERAÇÃO
OPERATION MANUAL



- DVD-Micro-System XL-DV50H besteht aus XL-DV50H (Hauptgerät), CP-DV50HF (Front-Lautsprecher) und CP-DV50HSW (Subwoofer).
- Micro-chaîne DVD XL-DV50H composée de XL-DV50H (appareil principal), CP-DV50HF (enceintes avant) et CP-DV50HSW (woofers auxiliaires).
- Cadena micro con DVD XL-DV50H que consta de XL-DV50H (aparato principal), CP-DV50HF (altavoces delanteros) y CP-DV50HSW (altavoz de subgraves).
- XL-DV50H DVD mikro system bestående av XL-DV50H (huvudenheter), CP-DV50HF (främre högtalarna) och CP-DV50HSW (subwoofer).
- Sistema DVD micro XL-DV50H composto da XL-DV50H (apparecchio principale), CP-DV50HF (diffusori anteriori) e CP-DV50HSW (subwoofer).
- XL-DV50H DVD micro-systeem bestaande uit XL-DV50H (hoofdtoestel), CP-DV50HF (voorluidsprekers) en CP-DV50HSW (subwoofer).
- Microssistema DVD XL-DV50H composto de XL-DV50H (unidade principal), CP-DV50HF (caixas acústicas frontais) e CP-DV50HSW (subwoofer).
- XL-DV50H DVD Micro System consisting of XL-DV50H (main unit), CP-DV50HF (front speakers) and CP-DV50HSW (subwoofer).



5-DISC
CHANGER

DEUTSCH

Siehe Seiten i bis vi und D-1 bis D-56.

FRANÇAIS

Se reporter aux pages i à vi et F-1 à F-56.

ESPAÑOL

Consulte las páginas i a vi y S-1 a S-56.

SVENSKA

Hänvisa till sidorna i till vi och V-1 till V-56.

ITALIANO

Leggere le pagine i a vi e I-1 a I-56.

NEDERLANDS

Raadpleeg de bladzijden i t/m vi en N-1 t/m N-56.

PORTUGUÊS

Favor consultar as páginas i a vi e P-1 a P-56.

ENGLISH

Please refer to pages i to vi and E-1 to E-56.

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
SPECIAL NOTES

- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
- Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.
- Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
- Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.
- **Dichiarazione di conformità**
La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP SISTEMA DVD MICRO XL-DV50H è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
- Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
- Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
- This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

i

- Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.
- Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
- Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
- Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

- Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden. Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Timer-Betriebsart oder Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.
Warnung:
In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension. Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la minuterie ou la télécommande.
Avertissement:
Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

- Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato. Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el modo del temporizador o el controlador remoto.

Advertencia:

Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas.

Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

- När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten. Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med timerfunktion eller fjärrkontrollen.

Varning:

Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar.

Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

- Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente. Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il modo timer o con il telecomando.

Avvertenza:

L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel. Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de timerfunctie of de afstandsbediening.

Waarschuwing:

Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

- Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, a voltagem de alimentação ainda se encontra presente dentro do aparelho. Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustado na posição STAND-BY, o aparelho pode ser colocado em operação através do modo de programação horária ou pelo controle remoto.

Advertência:

Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

- When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit. When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the timer mode or remote control.

Warning:

This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

XL-DV50H

- Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspænding til stede i apparatet. Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.h.j.a. timer-funktionen eller fjernbetjeningen.

Advarsel:

Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspænding. Træk altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i længere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJITĚ PRÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

- **Vorsicht:**

Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

- **Attention:**

Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

- **Advertencia:**

Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

- **Varning:**

Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.

- **Attenzione:**

Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

- **Waarschuwing:**

Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

- **Cuidado:**

Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.

- **Warning:**

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

● **Advarsel:**

Til at forbygge ild og stød risiko, lad være med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

● **Advarsel:**

For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder væske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

● **Varoitus:**

Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

● Dieses Produkt ist ein Laserprodukt der Klasse 1.

● Ce produit est classifié comme étant un LASER DE CLASSE 1.

● Este producto está clasificado como un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1.

● Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERPRODUKT.

● Questo prodotto è classificato come CLASS 1 LASER PRODUCT.

● Dit product is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER PRODUCT.

● Este produto é classificado como PRODUTO LASER DE CLASSE 1.

● This product is classified as a CLASS 1 LASER PRODUCT.

● Dette produktet er klassifisert som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.

● Dette produkt er klassificeret som et KLASSE 1 LASERPRODUKT.

● Tämä laite on luokiteltu LUOKAN 1 LASERLAITTEEKSI.

● Denna produkt klassificeras som KLASS 1 LASERAPPARAT.

● Tento výrobek je klasifikován jako LASEROVÝ VÝROBEK TŘÍDY 1.

● Tento výrobok je klasifikovaný ako LASEROVÝ VÝROBOK TRIEDY 1.

XL-DV50H

XL-DV50H

● **VORSICHT**

Verwendung von Regelungen oder Einstellungen bzw. Durchführung von anderen Verfahren als die hierin angegebenen kann zum Aussetzen gefährlicher Strahlung führen.

Da der in diesem Gerät verwendete Laserstrahl für die Augen schädlich ist, ist das Gehäuse unter keinen Umständen zu zerlegen. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten nur an berechtigten Fachhändler.

● **ATTENTION**

Respecter les indications données relatives à la manipulation, au réglage et au fonctionnement. En cas de non-respect, on s'exposera à une radiation dangereuse.

Éviter absolument de démonter l'appareil, qui utilise un rayon laser nuisible aux yeux. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.

● **PRECAUCIÓN**

El uso de los controles, ajustes o ejecución de procedimientos distintos de los especificados podría causar la exposición a radiación peligrosa.

No intente desmontar la caja ya que el haz de láser usado en este aparato es perjudicial para los ojos. Para el servicio de reparación, consulte a una persona cualificada.

● **OBSERVERA**

Användning av reglage eller justeringar eller handhavande på annat sätt än som anges kan leda till farlig bestrålning.

Försök inte ta isär höljet eftersom enhetens laserstråle är skadlig för ögonen. Överlåt service endast till kvalificerad personal.

● **ATTENZIONE**

L'uso dei comandi e l'effettuazione di regolazioni e procedimenti diversi da quelli specificati nel manuale possono provocare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Poiché il raggio laser usato in questo apparecchio può danneggiare gli occhi, non smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato.

● **LET OP**

Gebruik van regelaars, het maken van instellingen, gebruik of handelingen anders dan in deze gebruiksaanwijzing vermeld, kan gevaarlijke straling blootleggen.

De laserstraal in dit toestel kan de ogen beschadigen, Probeer derhalve de ombouw niet te verwijderen. Laat reparaties alleen over aan erkend onderhoudspersoneel.

● **CUIDADO**

O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos além daqueles especificados aqui pode resultar em perigosa exposição à radiação.

Como os raios laser usados nesta unidade são perigosos para os olhos, não tente desmontar o aparelho. Solicite o conserto somente para pessoas especializadas.

● **CAUTION**

Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

As the laser beam used in this unit is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÍMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PRŮTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PŘÍSTROJOM V ROZPORE S TÝMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENÍU. NEODKRÝVAJTE PRETO ŽIADNE KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS PRENEHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.

Eigenschaften der Laserdiode

Material: AlGaAs/AlGaInP
Wellenlänge: 785 nm/650 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgang: max. 0,6 mW

Caractéristiques de la diode laser

Matière: AlGaAs/AlGaInP
Longueur d'onde: 785 nm/650 nm
Durée d'émission: ininterrompue
Puissance de sortie laser maximale: 0,6 mW

Características del diodo láser

Material: AlGaAs/AlGaInP
Longitud de onda: 785 nm/650 nm
Duración de emisión: continua
Salida de láser: máx. 0,6 mW

Laserdiodens egenskaper

Material: AlGaAs/AlGaInP
Våglängd: 785 nm/650 nm
Utstrålningsvaraktighet: kontinuerlig
Lasereffekt: max. 0,6 mW

Proprietà del diodo laser

Materiale: AlGaAs/AlGaInP
Lunghezza d'onda: 785 nm/650 nm
Durata di emissione: continua
Uscita massima del laser: 0,6 mW

Laser diode specificaties

Materiaal: AlGaAs/AlGaInP
Golflengte: 785 nm/650 nm
Stralingsduur: doorlopend
Laseruitgang: max. 0,6 mW

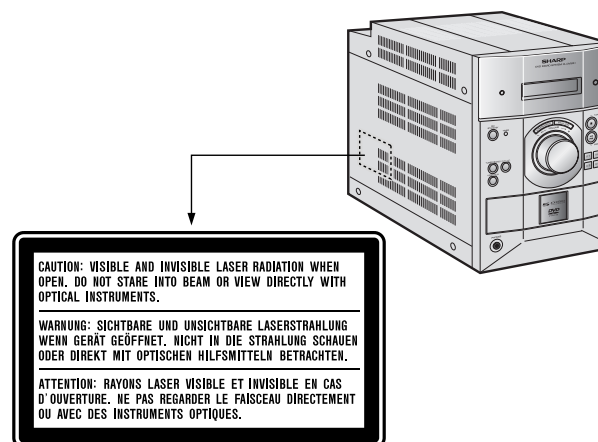
Propriedades do diodo de laser

Material: AlGaAs/AlGaInP
Comprimento de onda: 785 nm/650 nm
Duração da emissão: contínua
Saída de laser: máx. 0,6 mW

Laser Diode Properties

Material: AlGaAs/AlGaInP
Wavelength: 785 nm/650 nm
Emission Duration: continuous
Laser Output: max. 0.6 mW

XL-DV50H



ADVERSEL-SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN-HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER. VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI. VARNING-SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.
VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS. KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

vi

FRANÇAIS

XL-DV50H

FRANÇAIS

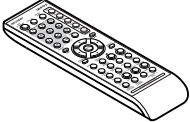
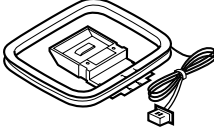
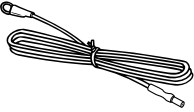
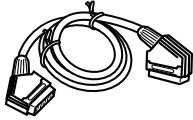
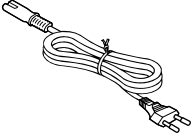
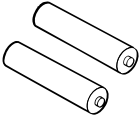
Informations générales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit SHARP. Pour en tirer le meilleur parti, veuillez lire ce mode d'emploi très attentivement.

Accessoires

Vérifier que les accessoires ci-dessous sont présents dans l'emballage.

 <p>Télécommande × 1</p>	 <p>Cadre-antenne PO × 1</p>
 <p>Antenne FM × 1</p>	 <p>Câble SCART × 1</p>
 <p>Cordon d'alimentation × 1</p>	 <p>Pile "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 ou équivalent) × 2</p>

Note:

L'appareil est livré seulement avec les accessoires ci-dessus.

Remarques spéciales

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques de Digital Theater Systems, Inc.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. «Dolby» et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Renseignements sur les droits d'auteur

- La copie, la diffusion, l'affichage public, la transmission, la représentation publique ou la location non autorisés (que ces activités soient à but lucratif ou non) du contenu d'un disque sont interdits par la loi.
- Ce système est équipé d'une technologie de protection contre les copies qui cause une importante dégradation de l'image quand le contenu d'un disque est copié sur une vidéocassette.

Protection contre la copie:

Cet appareil supporte la protection de copie Macrovision.

Sur les disques DVD qui comportent un code de protection contre la copie, si le contenu du disque DVD est copié à l'aide d'un magnétoscope, le code de protection contre la copie empêche la lecture normale de la cassette vidéo.

Droits des brevets US n° 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 et 4,907,093 autorisant uniquement l'usage personnel.

Ce produit est doté d'une technologie de protection du copyright sauvegardée par les droits de certains brevets d'invention américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et les autres titulaires de ces droits. L'utilisation de cette technologie de protection du copyright doit être autorisée par Macrovision Corporation et n'est prévue que pour un usage personnel et limité sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. La rétro-conception ou le démontage sont interdits.

F-1

Table des matières

	Page
■ Informations générales	
Types de disques utilisables	3
Description de disques	4 - 6
Précautions	7
Commandes et voyants	8 - 10
■ Avant l'utilisation	
Raccordement du système	11 - 15
Télécommande	16
Commande générale	17
Réglage de l'horloge	18
■ Fonctionnement DVD	
Lecture d'un disque	19 - 21
Fonctionnement de base	
Pour localiser un chapitre ou un morceau (saut)	22
Avance rapide/inversion (recherche)	22
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)	23, 24
Image fixe/avance image	24
Ralenti	24
Fonctions utiles	
Pour répéter la lecture (répétition)	25, 26
Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B)	26
Divers réglages	
Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)	27
Pour changer la langue de sous-titrage	28
Pour changer l'angle	28
Pour sélectionner un titre, un sous-titre ou une langue de dialogue, etc. depuis le menu d'accueil ou le menu de disque	28
Pour agrandir une image (zoom avant)	29
Pour éclaircir l'image	30
Amélioration de la qualité d'image	30
Pour modifier l'affichage sur l'écran	31
■ Fonctionnement de CD vidéo	
Lecture de CD vidéo	
Pour reproduire un CD vidéo avec P.B.C. (contrôle de lecture)	32

■ Fonctionnement de CD audio

Lecture de CD audio	
Lecture dans un ordre aléatoire (lecture au hasard)	33
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)	33
Pour la lecture dans un ordre souhaité (lecture des morceaux programmés)	34

■ Fonctionnement du disque MP3 ou JPEG

Lecture du disque MP3 ou JPEG	35, 36
-------------------------------------	--------

■ Radio

Écoute de la radio	37, 38
Radio Data System (RDS)	39 - 42

■ Fonctions avancées






Modification du réglage initial de DVD	43 - 48
Opérations programmées et mise en arrêt différée	49 - 51
Enrichissement du système	52

■ Références

Dépannage	53, 54
Voyants d'erreur et leur message	54
Entretien	55
Fiche technique	55, 56

Icônes utilisées dans ce manuel





Certaines fonctions ne sont pas utilisables selon les disques. Les icônes suivantes indiquent les disques utilisables dans le chapitre correspondant.

-  ... Représente le DVD.
-  ... Représente le CD vidéo.
-  ... Représente le CD audio.
-  ... Indique le CD-R/RW encodé au format MP3.
-  ... Indique le CD-R/RW encodé au format JPEG.

- Certaines opérations ne peuvent pas être réalisées selon les disques malgré leur description dans ce manuel.
- Pendant le fonctionnement, on peut voir apparaître "⊘" qui indique que l'opération tentée est interdite par le disque.

Types de disques utilisables

L'appareil peut reproduire des disques portant les marques suivantes.

Type de disque	Contenu du disque	Taille de disque
Disque DVD vidéo  Ou des disques DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW enregistrés en mode vidéo (*1)	Audio et vidéo (films)	12 cm 8 cm
 CD vidéo	Audio et vidéo (films)	12 cm 8 cm
 Ou CDV (*2)	Audio	12 cm 8 cm
 CD-R/CD-RW (*3)	Audio et image Disques CD-R/RW enregistrés au format MP3 (*4) ou JPEG (*5)	12 cm 8 cm

(*1): Il peut être impossible de reproduire les disques (y compris DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW) suivant leurs caractéristiques, les rayures, le porte-laser encrassé, etc.

(*2): Seule la partie audio du CDV est reproduite.

(*3): Le CD-R/CD-RW peut ne pas être reproduit selon l'élément d'enregistrement ou le disque.

(*4): Les fichiers MPEG 1 Audio Layer 3 (MP3) peuvent être lus seulement si leur fréquence d'échantillonnage est de 44,1 kHz ou de 48,1 kHz et si leur débit binaire est de 128 kbps ou plus. Toutefois, certains ne peuvent pas être reproduits selon les conditions ou le format.








(*5): Cet appareil peut reproduire des disques JPEG ou JPG. Les images ne sont pourtant pas nettes selon la résolution ou le procédé d'enregistrement.

- En ce qui concerne les disques incompatibles, voir page 5.

Description de disques

■ Icônes sur DVD

Avant la lecture, vérifiez les icônes portées sur la pochette de DVD.

Affichage	Descriptions
<p>Code de région (numéro de zone utilisable)</p> 	<p>Les disques DVD portent des codes de région qui indiquent dans quels pays ils peuvent être reproduits. Ce système peut reproduire des disques portant le code "2" ou "ALL".</p>
<p>Format utilisé sur le DVD</p>	<p>Pour adopter le format vidéo au téléviseur connecté ("écran large" ou "format 4:3").</p>
<p> 4:3</p>	<p>Enregistré en 4:3.</p>
<p> 16:9 LB</p>	<p>On peut visionner une image large sur un téléviseur à écran large et une image letter-box sur l'écran 4:3.</p>
<p> 16:9 PS</p>	<p>On peut profiter d'images larges sur un téléviseur à écran large et d'images 4:3 sur un téléviseur 4:3. Dans ce dernier cas, les côtés d'images sont coupés.</p>
<p>Type de sous-titres enregistrés</p> <p>Exemple:</p> <p> 2</p> <p>1: English 2: French</p>	<p>Langues de sous-titrage enregistrées.</p> <p>On peut sélectionner une langue avec la touche SUB TITLE/SURROUND.</p>
<p>Nombre d'angles de prise de vue</p> 	<p>Nombre des angles de prise de vue enregistrés sur le DVD.</p> <p>On peut sélectionner l'angle avec la touche ANGLE.</p>
<p>Nombre de pistes audio et de systèmes d'enregistrement audio</p> <p> 2</p> <p>Exemple:</p> <p>1: Original <anglais> (Dolby Digital 5.1 Surround) 2: Anglais (Dolby Digital 2 Surround)</p>	<p>Indique le nombre des pistes audio et de systèmes d'enregistrement audio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● On peut changer les pistes audio du DVD au moyen de la touche ZOOM/AUDIO. ● Le nombre de pistes audio et de systèmes d'enregistrement varie selon les DVD. Se reporter au manuel qui accompagne le disque.

XL-DV50H

FRANÇAIS

2

Informations générales

F-4

5

TINSZA007SJZZ

Description de disques (suite)

■ Disques ne pouvant pas être reproduits

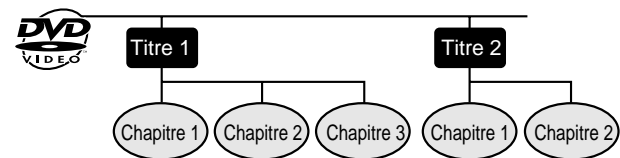
- DVD sans code de région "2" ou "ALL".
 - DVD selon le système SECAM
 - DVD avec MPEG audio
 - DVD-ROM
 - DVD-RAM
 - DVD-audio
 - CDG
 - CD photo
 - CD-ROM
 - SACD
 - Disques enregistrés sous formats spéciaux etc.
- Les disques ci-dessus ne sont pas possibles à reproduire. Ou bien aucun son ne sera entendu ou aucune image n'apparaît sur l'écran.
- Une lecture erronée peut endommager les enceintes ou l'ouïe à l'écoute par le casque à volume élevé.
- On ne peut pas reproduire les disques illégalement fabriqués.

Notes:

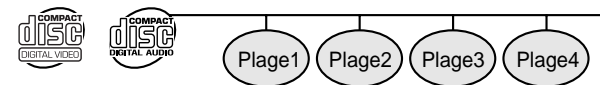
- Si le disque est encrassé (traces de doigt, etc.) ou rayé, la lecture n'est pas assurée. Nettoyer le disque en se reportant à "Entretien des disques" (page 55).
- Éviter d'utiliser des disques au format spécial (cœur ou octogone) qui risquent de s'éjecter en cours de rotation. On risque de se blesser.

■ Titre, chapitre et plage

Le DVD est composé de "titres" et de "chapitres". Si le disque contient deux films ou plus, le "titre" représente un film. Le titre est subdivisé en "chapitres".



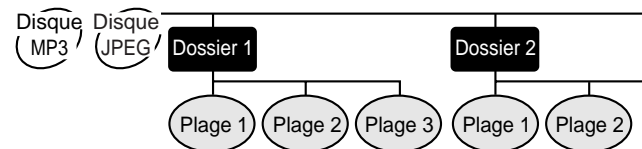
Les CD vidéo et les CD audio sont composés de "plages". Chaque plage correspond à un morceau de musique ou à une chanson sur CD.



Note:

Certains disques ne portent pas de numéros pour titres, chapitres ou plages.

Les disques MP3 ou JPEG se constituent de "dossiers" et de "plages".



La liste ci-dessous indique les pays couverts par le code de région 2.

Nom	pays et régions
Albanie	République d'Albanie
Andorre	Principauté d'Andorre
Autriche	République d'Autriche
Bahreïn	État de Bahreïn
Belgique	Royaume de Belgique
Bosnie-Herzégovine	République de Bosnie-Herzégovine
Bulgarie	République de Bulgarie
Channel Islands	*Îles Anglo-Normandes
Croatie	République de Croatie
Chypre	République de Chypre
Cesko	République tchèque
Danemark	Royaume du Danemark
Égypte	République arabe d'Égypte
Faeroe Islands	*Îles de Faeroe
Finlande	République de Finlande
France	République française
Allemagne	République fédérale d'Allemagne
Gibraltar	*Gibraltar
Grèce	République hellénique
Greenland	*Groenland
Hongrie	République de Hongrie
Islande	République d'Islande
Iran	République islamique d'Iran
Irak	République d'Irak
Irlande	Irlande
Île de Man	*Île de Man
Israël	État d'Israël
Italie	République italienne
Japon	Japon
Jordanie	Royaume hachémite de Jordanie
Koweït	État du Koweït

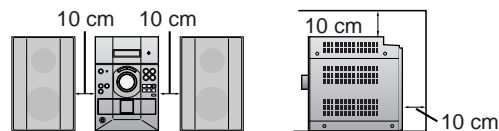
Nom	pays et régions
Liban	République libanaise
Lesotho	Royaume du Lesotho
Liechtenstein	Principauté de Liechtenstein
Luxembourg	Grand-Duché de Luxembourg
Macédonie	République de Macédonie
Malte	République de Malte
Monaco	Principauté de Monaco
Pays-Bas	Royaume des Pays-Bas
Norvège	Royaume de Norvège
Oman	Sultanat d'Oman
Pologne	République de Pologne
Portugal	République portugaise
Qatar	État du Qatar
Roumanie	Roumanie
Saint-Marin	République de Saint-Marin
Arabie saoudite	Royaume d'Arabie saoudite
Slovaquie	République slovaque
Slovénie	République de Slovénie
Afrique du Sud	République d'Afrique du Sud
Espagne	Royaume d'Espagne
Svalbard and Jan Mayen Islands	*Îles de Svalbard et de Jan Mayen
Swaziland	Royaume du Swaziland
Suède	Royaume de Suède
Suisse	Confédération suisse
Syrie	République arabe syrienne
Turquie	République de Turquie
Al Imarat	Émirats arabes unis
Royaume-Uni	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Vatican City State	État de la Cité du Vatican
Yémen	République du Yémen
Yougoslavie	République fédérative de Yougoslavie

* représente le nom des zones.

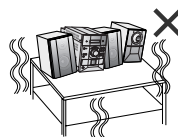
Précautions

■ Général

- Vérifier que l'appareil est installé dans un lieu bien aéré et qu'il est dégagé de tous côtés (pas d'obstacle à moins de 10 cm de l'appareil).



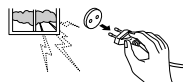
- Installer l'appareil sur un socle stable, horizontal et exempt de vibrations.



- Mettre l'appareil à l'abri du soleil, du champ magnétique, de la poussière excessive ou de l'humidité. On l'écartera aussi d'un appareil électronique (ordinateur domestique, télécopieur, etc.) qui provoquerait des parasites.



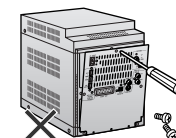
- Ne rien placer sur l'appareil.
- Mettre l'appareil à l'abri de l'humidité, de la chaleur excessive (supérieure à 60°C) ou du froid excessif.
- Si le système ne fonctionne pas correctement, débrancher et rebrancher le système. Puis on le rallumera.
- En cas d'orage, débrancher l'appareil.



- Débrancher le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche pour ne pas abîmer les fils internes.



- **Ne pas ôter l'enveloppe, on s'exposera à la secousse électrique. Pour toute réparation interne, s'adresser au revendeur SHARP.**



- Veiller à ne pas couvrir les ouvertures de ventilation de journaux, de nappes, de rideaux, etc.
- Éviter de placer sur l'appareil une bougie qui brûle.
- Il faut traiter une pile usée selon la réglementation environnementale.
- L'appareil a été conçu pour l'usage par temps modéré.
- Utiliser ce produit dans une plage de température comprise entre 5°C et 35°C.

■ Avertissement:

Respecter la tension indiquée sur l'appareil. Le fonctionnement sur une tension plus élevée est dangereux et risque de provoquer un incendie ou tout autre type d'accident. SHARP ne sera pas tenu pour responsable des dommages causés par le non-respect de la tension spécifiée.

■ Commande de volume

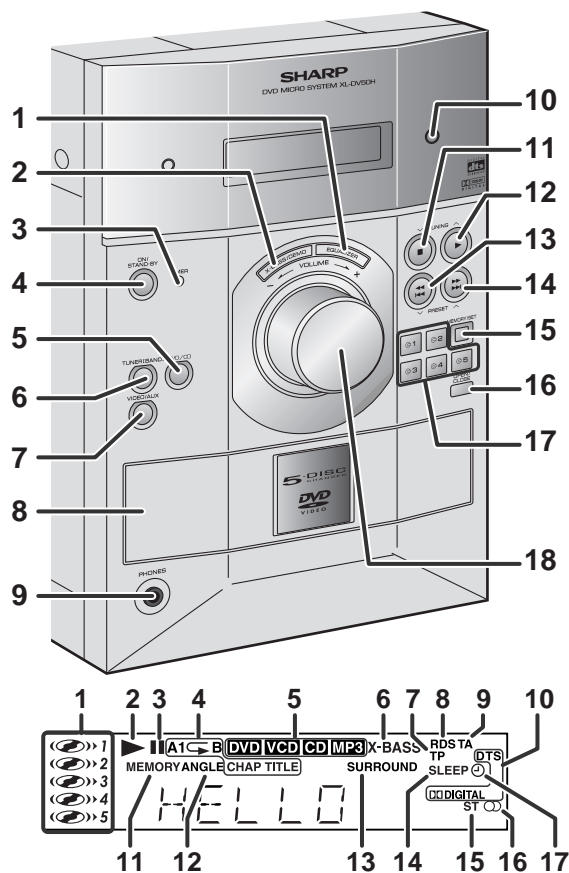
Le niveau sonore réel dans un réglage donné dépend de divers éléments: rendement des enceintes, lieu d'écoute, etc. Éviter une augmentation brusque du volume. Elle se produit, par exemple, lors de la mise sous tension avec un réglage du volume élevé. Éviter aussi une longue écoute à niveau élevé.

Commandes et voyants

XL-DV50H

FRANÇAIS

2



■ Façade

Page de référence

1. Sélecteur de mode d'égaliseur	17
2. Touche d'extra-graves/mode de démonstration	15, 17
3. Voyant de minuterie	50
4. Touche marche/attente	15
5. Touche DVD/CD	19
6. Touche de tuner (gamme d'ondes)	37
7. Touche vidéo/auxiliaire	52
8. Compartiment de disque	19
9. Prise de casque	52
10. Capteur de télécommande	16
11. Touche d'arrêt ou d'accord bas	20, 37
12. Touche de lecture ou d'accord haut	20, 37
13. Touche de saut bas de chapitre (page) ou inversion, de présélection bas de tuner	22, 38
14. Touche de saut haut de chapitre (page) ou avance rapide, de présélection haut de tuner	22, 38
15. Touche de mémoire/réglage	18
16. Touche d'ouverture/fermeture de compartiment de disque	19
17. Touches de sélection de numéro de disque	20
18. Commande de volume	17

■ Affichage

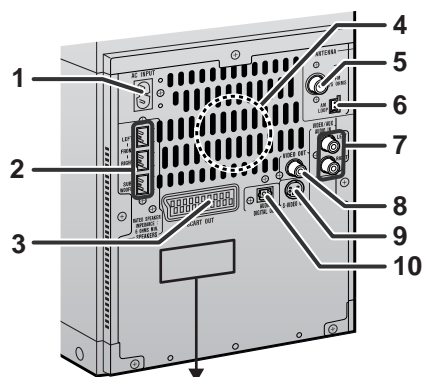
Page de référence

1. Voyants de numéro de disque	20
2. Voyant de lecture	20
3. Voyant de pause	20
4. Voyants de répétition	25
5. Voyants de type de disque	20
6. Voyant extra-graves	17
7. Voyant de programme routier	39
8. Voyant RDS	41
9. Voyant d'annonce d'informations routières	39
10. Voyants de mode de son	20
11. Voyant de mémoire	34, 38
12. Voyant d'angle	28
13. Voyant de mode surround	17
14. Voyant de mise en arrêt différée	51
15. Voyant de mode FM stéréo	37
16. Voyant de réception en FM stéréo	37
17. Voyant de lecture programmée	50

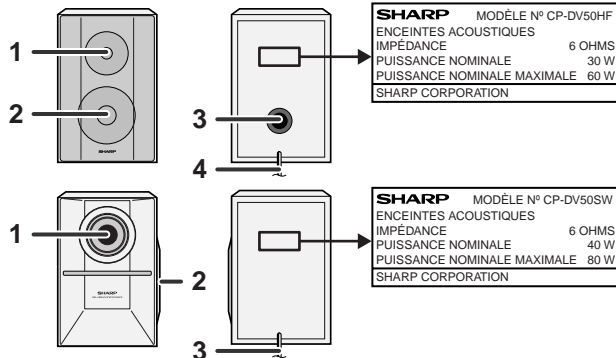
Informations générales

F-8

Commandes et voyants (suite)



SHARP	MODÈLE N° XL-DV50H
MICRO-CHAÎNE DVD	
230V ~ 50Hz 98W	
N° DE SÉRIE	
SHARP CORPORATION	



■ Panneau arrière

Page de référence

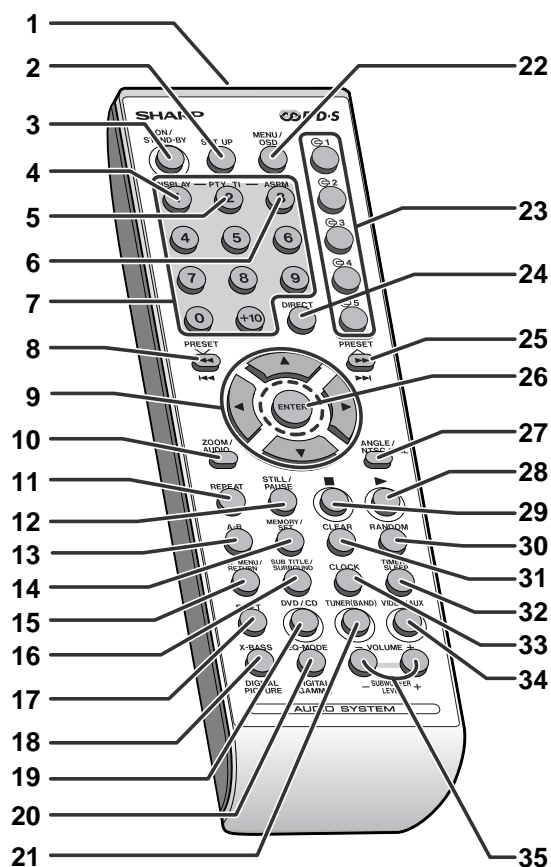
1. Prise d'entrée CA	15
2. Bornes d'enceinte	12
3. Prise de sortie SCART	13
4. Ventilateur de refroidissement	15
5. Prise d'antenne de FM 75 ohms	12
6. Prise de cadre-antenne PO	12
7. Prises d'entrée vidéo/auxiliaire (signal audio)	52
8. Prise de sortie vidéo	14
9. Prise de sortie S-vidéo	14
10. Prise de sortie audio numérique optique	52

■ Enceinte avant

1. Tweeter
2. Woofer
3. Évent de baffle réflex
4. Fil d'enceinte

■ Woofer auxiliaire

1. Tuyau d'évent auxiliaire
2. Woofer auxiliaire
3. Fil d'enceinte



■ Télécommande

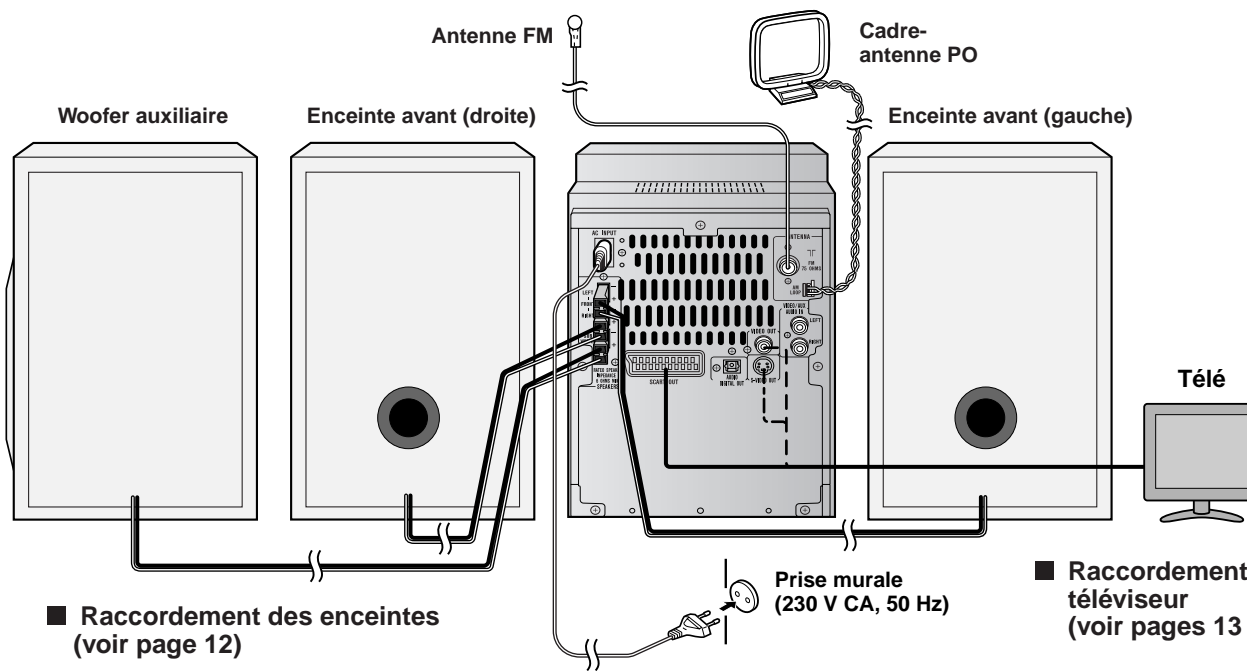
Page de référence

1. Émetteur de télécommande	16
2. Touche de configuration DVD	43
3. Touche marche/attente	16
4. Sélecteur de mode d'affichage RDS	39
5. Touche de recherche de type de programme RDS/informations routières	39
6. Touche RDS ASPM (mémorisation automatique de stations)	41
7. Touches de numéro directes	23
8. Touche de saut bas de chapitre (page) ou inversion, de présélection bas de tuner, de temps bas	18, 22, 38
9. Touches de curseur	20, 43
10. Touche de sélection de zoom ou audio	27, 29, 36
11. Touche de répétition	25
12. Touche d'avance image ou de pause	20, 24
13. Touche de répétition A - B	26
14. Touche de mémoire/réglage	18, 34, 38
15. Touche de menu d'accueil ou de retour	28, 43
16. Touche de sélection de sous-titrage ou de mode surround	17, 28
17. Touche de changement	17
18. Touche d'extra-graves ou de sélection d'image numérique	17, 30
19. Touche DVD/CD	19
20. Touche de mode d'égaliseur ou de gamma numérique	17, 30
21. Touche de tuner (gamme d'ondes)	37
22. Touche de sélection de menu ou d'affichage sur écran	28, 31
23. Touches de sélection de numéro de disque	20
24. Touche directe	24
25. Touche de saut haut de chapitre (page) ou avance rapide, de présélection haut de tuner, de temps haut	18, 22, 38
26. Touche d'entrée	20, 43
27. Touche de sélection d'angle ou NTSC/PAL	13, 28
28. Touche de lecture	20
29. Touche d'arrêt	20
30. Touche de lecture au hasard	33
31. Touche d'effacement	34
32. Touche de minuterie/mise en arrêt différée	49, 51
33. Touche d'horloge	18
34. Touche vidéo/auxiliaire	52
35. Touches de volume ou de niveau de woofers auxiliaire haut et bas	17

Raccordement du système

Avant tout raccordement, penser à débrancher le cordon d'alimentation.

■ Raccordement des antennes (voir page 12)



■ Raccordement des enceintes
(voir page 12)

■ Raccordement d'un téléviseur
(voir pages 13 - 14)

■ Branchement du cordon d'alimentation (voir page 15)

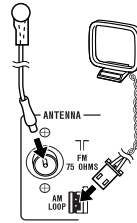
■ Raccordement des antennes

Antenne FM fournie:

Raccorder l'antenne FM à la prise FM 75 OHMS et diriger l'antenne FM vers la direction qui assure la meilleure réception.

Cadre-antenne PO fourni:

Raccorder le cadre-antenne PO à la prise AM LOOP. Positionner le cadre-antenne de façon à assurer la meilleure réception. Placer le cadre-antenne PO sur un meuble ou une étagère ou le visser sur une lampe ou au mur (vis non fournies).

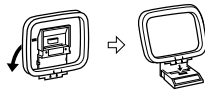


Note:

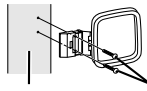
Le fait de placer l'antenne sur le système ou à proximité du cordon d'alimentation peut causer des parasites. Éloigner l'antenne du système pour assurer la meilleure réception.

Mise en place du cadre PO:

< Montage >



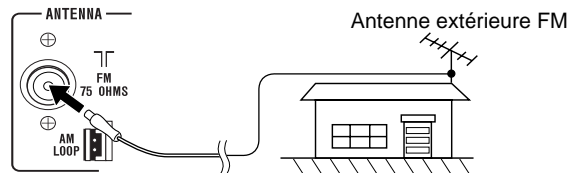
< Fixation au mur >



Mur Vis (non fournies)

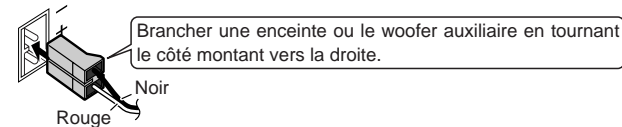
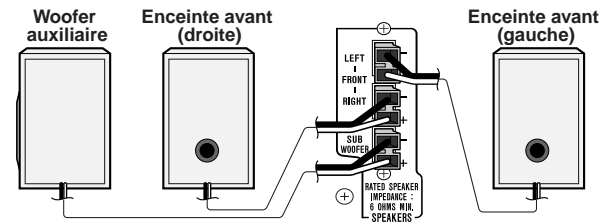
Antenne extérieure FM:

Pour obtenir une meilleure réception, utiliser une antenne extérieure FM. S'adresser au revendeur.



■ Raccordement des enceintes

Introduire les fiches (noir) des enceintes avant dans les bornes FRONT. Introduire la fiche (rouge) du woofer auxiliaire dans la borne SUBWOOFER.

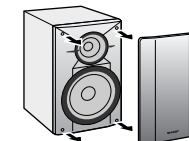


Attention:

- Les enceintes fournies ont été conçues pour XL-DV50H. Ne pas les raccorder aux autres équipements et ne pas connecter d'autres enceintes au XL-DV50H. L'appareil peut mal fonctionner.
- Utiliser des enceintes ayant une impédance d'au moins 6 ohms. Des enceintes à faible impédance risquent d'endommager l'appareil.
- Ne pas prendre le canal droit pour le canal gauche. L'enceinte de droite est celle située à droite quand on se place devant le système.
- Ne rien placer ou laisser pénétrer dans l'évent de baffle réflex.
- Éviter de monter (ou s'asseoir) sur les enceintes. On risque de se blesser en tombant.

■ Les façades des enceintes avant sont amovibles

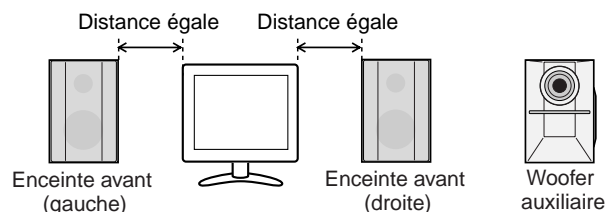
Veiller à ce que rien ne se heurte contre le diaphragme lorsqu'on retire la façade.



F-12

Raccordement du système (suite)

■ Positionnement des enceintes



Notes:

- Placer le téléviseur juste au milieu entre les enceintes avant.
- Le woofer auxiliaire est omnidirectionnel, il est toutefois conseillé de le placer à proximité des deux enceintes avant.
- Le woofer auxiliaire vibre pendant la reproduction des graves. On le placera sur un plancher stable et solide.
- Laisser un espace libre (10 cm au moins) au côté droit du woofer auxiliaire.

■ Enceintes magnétiquement blindées

Les enceintes sont magnétiquement blindées. On peut donc les placer à proximité d'un téléviseur sans affecter ce dernier. Toutefois, il peut se produire une variation des couleurs selon le type du téléviseur.

S'il se produit une altération des couleurs...

Éteindre le téléviseur (avec le commutateur marche/arrêt).
15 - 30 minutes après, rallumer le téléviseur.

Si les couleurs restent toujours altérées...

Éloigner les enceintes du téléviseur.

S'il se trouve un aimant ou un électro-aimant à proximité du téléviseur ou du système, les couleurs peuvent être altérées sur l'écran du téléviseur.

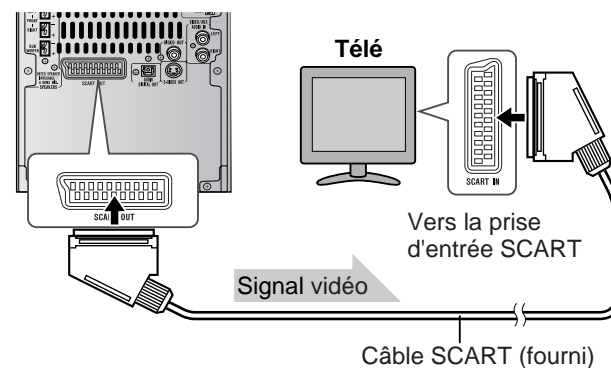
■ Raccordement d'un téléviseur

Trois types de prises (SCART OUT, S-VIDEO OUT et VIDEO OUT) sont disponibles pour relier un téléviseur et cet appareil. Sélectionner selon le téléviseur.

Raccordement à un téléviseur doté d'une prise SCART:

On peut profiter des images DVD en raccordant le téléviseur à cet appareil au moyen du câble SCART fourni.

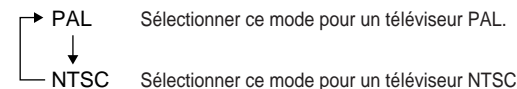
Régler le mode de sortie vidéo sur "SCART" (réglage par défaut).
Pour plus de détails, se reporter à "Modification du réglage initial de DVD" à la page 43, 45.



Changer le mode d'entrée sur le téléviseur.

Appuyer sur les touches SHIFT et ANGLE/NTSC/PAL de la télécommande.

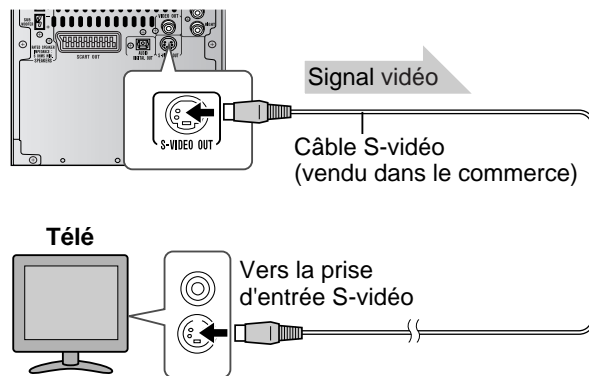
Chaque fois qu'on appuie sur ces touches, le mode change comme suit:



Raccordement à un téléviseur doté d'une prise d'entrée S-vidéo:

S'il s'agit d'un téléviseur doté d'une prise d'entrée S-vidéo, on peut profiter d'images de qualité en utilisant un câble S-vidéo (non fourni).

Régler le mode de sortie vidéo sur "S-Video". Pour plus de détails, se reporter à "Modification du réglage initial de DVD" à la page 43, 45.



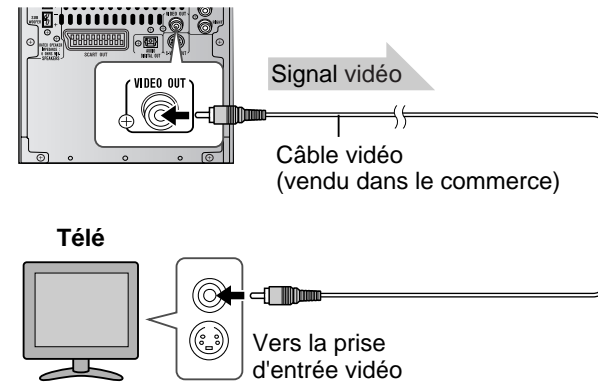
Note:

Lorsque les câbles vidéo et S-vidéo sont raccordés à la fois, les images en provenance de la prise d'entrée S-vidéo apparaissent sur l'écran de télé.

Raccordement à un téléviseur doté d'une prise d'entrée vidéo:

Si le téléviseur est seulement doté d'une prise d'entrée vidéo (sans SCART), utiliser un câble vidéo (non fourni).

Régler le mode de sortie vidéo sur "S-Video". Pour plus de détails, se reporter à "Modification du réglage initial de DVD" à la page 43, 45.



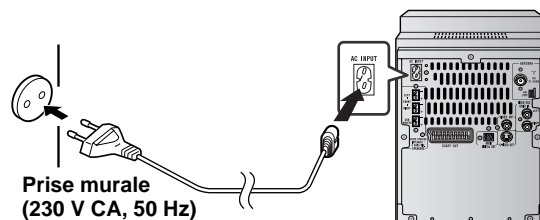
Notes:

- Modifier l'entrée du téléviseur selon la prise utilisée.
- Ne pas intercaler d'autres équipements (magnétoscope, etc.) entre le téléviseur et cet appareil. Les images risquent de se distordre.
- Se reporter au manuel qui accompagne l'équipement à raccorder.
- Bien enfoncer les câbles pour éviter une image floue ou parasitée.

Raccordement du système (suite)

■ Branchement du cordon d'alimentation

Après avoir vérifié le bon raccordement, brancher le cordon d'alimentation sur la prise d'entrée, puis sur une prise de courant. Si cet ordre est inversé, l'appareil entrera en mode de démonstration.

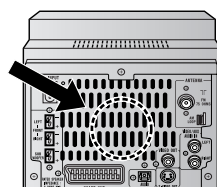


Notes:

- Utiliser seulement un cordon d'alimentation livré avec l'appareil. Un autre peut causer un mauvais fonctionnement ou un accident.
- Débrancher l'appareil en période de non-utilisation prolongée.

Ventilateur de refroidissement:

Cet appareil est doté d'un ventilateur de refroidissement pour assurer le bon dégagement de la chaleur. Ne pas couvrir l'ouverture. L'appareil risque de s'endommager.



■ Mode de démonstration

La première fois qu'on branche l'appareil, ce dernier entre en mode de démonstration. Des mots se déplacent sur l'afficheur.

HELLO

Pour annuler le mode de démonstration:

Lorsque l'appareil est en veille (mode de démonstration), appuyer sur la touche X-BASS/DEMO. L'appareil passe en mode de faible consommation.



Pour repasser au mode de démonstration:

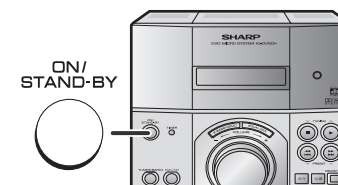
Lorsque l'appareil est en veille, réappuyer sur la touche X-BASS/DEMO.

Note:

Lorsque l'appareil est allumé, la touche X-BASS/DEMO peut être utilisée pour passer en mode d'extra-graves.

■ Pour allumer l'appareil

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.



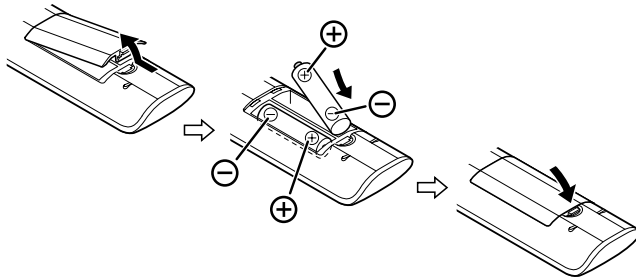
Après utilisation:

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour passer en veille.

Télécommande

■ Mise en place des piles

- 1 Retirer le couvercle.
- 2 Installer les piles fournies en respectant les polarités indiquées dans le logement de piles.
Pour introduire ou retirer les piles, on les poussera vers les bornes \ominus .
- 3 Remettre le couvercle en place.



Précautions à prendre:

- Remplacer en même temps toutes les piles par des neuves.
- Ne pas utiliser en même temps des piles neuves et anciennes.
- Pour éviter un endommagement éventuel dû à la fuite, on retirera les piles en période de non-emploi prolongée.

Attention:

- Éviter d'utiliser des piles rechargeables (pile nickel-cadmium, etc.).
- La mauvaise installation des piles peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Notes:

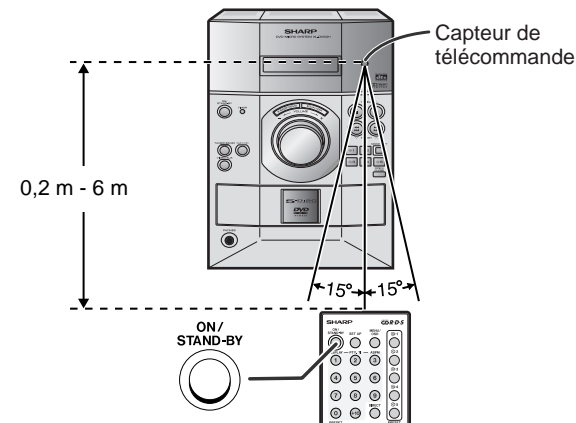
- Remplacer les piles si la distance télécommandable est réduite ou si le fonctionnement est irrégulier. Se procurer 2 piles au format "AA" (UM/SUM-3, R6, HP-7 ou équivalent).
- Avec un chiffon doux, nettoyer régulièrement l'émetteur de la télécommande et le capteur de l'appareil.
- Une forte lumière frappant le capteur gênera le fonctionnement. Modifier l'éclairage ou changer l'orientation de l'appareil.
- Mettre la télécommande à l'abri de l'humidité, la chaleur, le choc et les vibrations.

■ Essai de la télécommande

Vérifier la télécommande après avoir fait correctement tous les raccordements (voir pages 11 - 15).
Diriger la télécommande vers le capteur placé sur l'appareil.

La télécommande peut être utilisée dans le rayon illustré ci-dessous:

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY. Le système s'est allumé ? On peut maintenant écouter de la musique.



XL-DV50H

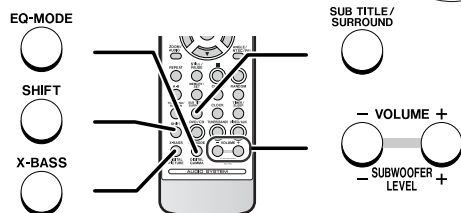
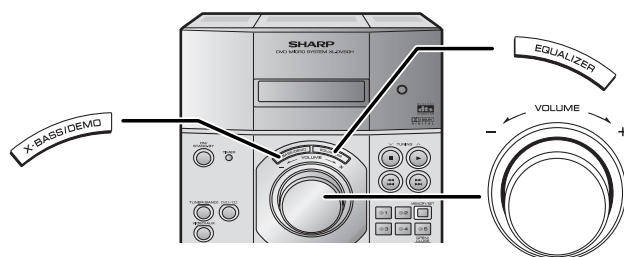
FRANÇAIS

2

Avant l'utilisation

F-16

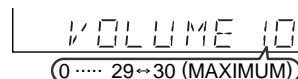
Commande générale



■ Commande de volume

Appareil principal:

Lorsque la commande VOLUME est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, le volume augmente. Dans le sens contraire, on obtiendra un effet contraire.

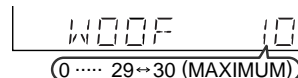


Télécommande:

Appuyer sur la touche VOLUME (+ ou -) pour augmenter ou baisser le volume.

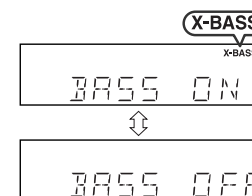
■ Commande de volume du woofer auxiliaire

Appuyer sur la touche SHIFT de la télécommande, puis régler le volume.



■ Commandes des graves (X-BASS)

Branché, l'appareil entre automatiquement en mode d'extra-graves, qui suramplifie les basses fréquences, et affiche "X-BASS". Pour annuler ce mode, il suffit d'appuyer sur la touche X-BASS/DEMO (X-BASS).



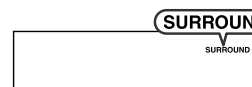
■ Égaliseur

La pression sur la touche EQUALIZER (EQ-MODE) permet de visualiser le mode d'égaliseur en cours. Pour passer à un autre mode, on le sélectionnera en agissant à plusieurs reprises sur la touche EQUALIZER (EQ-MODE).

→ FLAT	Le son n'est pas modifié.
↓ ROCK	Les graves et les aigus sont amplifiés.
↓ CLASSIC	Les aigus sont un peu supprimés.
↓ POPS	Les graves et les aigus sont légèrement amplifiés.
↓ VOCAL	Les voix (plage moyenne) sont amplifiées.
↓ JAZZ	Les aigus sont légèrement amplifiés.

■ Surround

Pour entrer en mode surround, appuyer sur les touches SHIFT et SUB TITLE/SURROUND de la télécommande. Renouveler cette opération pour quitter.



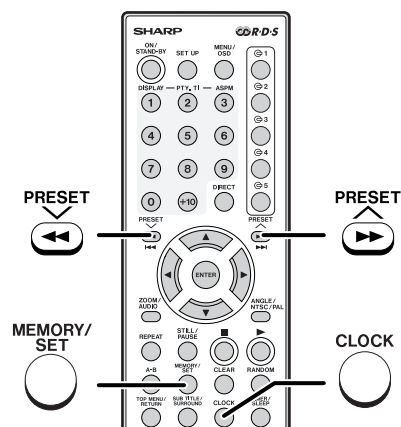
Note:

S'il s'agit d'une source d'entrée "TUNER" ou "AUX", le mode surround n'est pas utilisable.

Réglage de l'horloge

XL-DV50H

FRANÇAIS

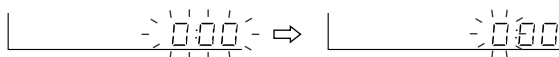


Dans cet exemple, l'horloge est réglée sur l'affichage 24 heures (0:00).

- 1 Appuyer sur la touche CLOCK et, avant 8 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/SET.**



- 2 Avant 30 secondes, appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour sélectionner l'affichage 24 ou 12 heures et sur la touche MEMORY/SET.**



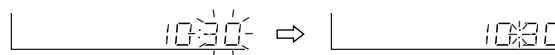
- "0:00" → L'affichage sur 24 heures apparaît.
(0:00 - 23:59)
- "AM 12:00" → L'affichage sur 12 heures apparaît.
(AM 12:00 - PM 11:59)

- 3 Avant 30 secondes, appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour ajuster les heures et presser la touche MEMORY/SET.**



Appuyer une fois sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour avancer l'heure de 1 heure. On la maintiendra enfoncée pour avancer l'heure continuellement.

- 4 Avant 30 secondes, appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour ajuster les minutes et presser la touche MEMORY/SET.**



Appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour avancer l'heure de 1 minute. Pour l'avancer rapidement, on la maintiendra enfoncée.

Pour vérifier l'heure:

Appuyer sur la touche CLOCK.
L'afficheur indiquera l'heure pour 8 secondes environ.



Note:

"CLOCK" ou l'heure clignote à la pression de la touche CLOCK lorsque le courant est rétabli à la suite d'une panne de courant ou d'un débranchement de l'appareil.
Remettre l'horloge comme suit.

Pour remettre l'horloge à l'heure:

Renouveler "Réglage de l'horloge" depuis l'étape 1. Si "CLOCK" ne clignote pas à l'étape 1, on peut sauter l'étape 2 (choix de l'affichage 24 ou 12 heures).

Pour passer à l'affichage 24 heures ou 12 heures:

- Effacer tous les contenus programmés. [Pour plus de détails, se reporter à "Effacement de toute la mémoire (réinitialisation)" à la page 54.]
- Renouveler "Réglage de l'horloge" depuis l'étape 1.

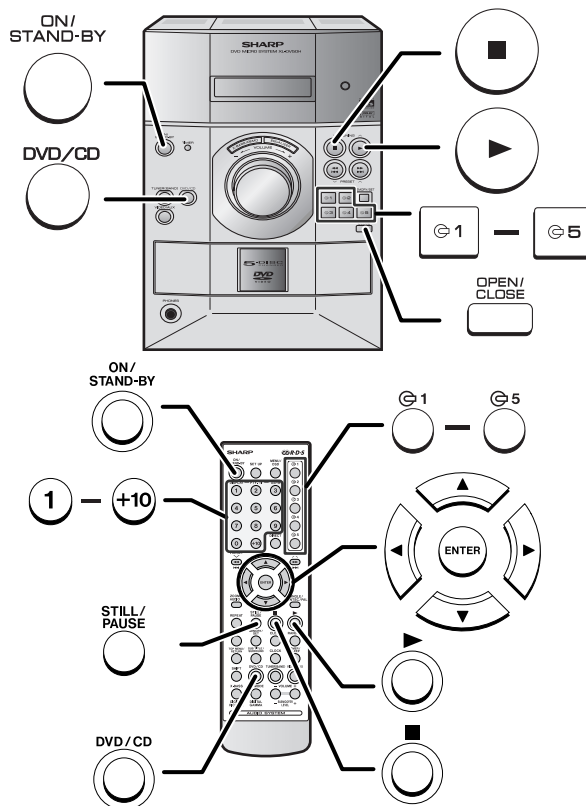
2

Avant l'utilisation


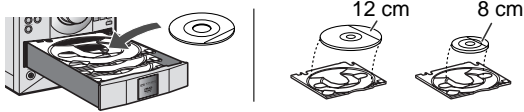

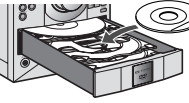
F-18

Lecture d'un disque

Allumer le téléviseur et régler l'entrée sur "VIDEO 1", "VIDEO 2", etc.



DVD VCD CD MP3 JPEG

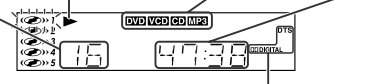
- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.**
- 2 Appuyer sur la touche DVD/CD.**
- 3 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE pour ouvrir le compartiment.**
Tous les tiroirs s'ouvrent en grand. 
- 4 Mettre le disque sur le tiroir 1, côté étiqueté vers le haut.**
Mettre un disque de 8 cm au milieu du tiroir. 
- 5 Pour placer des disques sur les tiroirs 2 - 5**
 1. Faire glisser tiroir en tournant le disque vers l'appareil. 
 2. Placer un disque sur un tiroir vide. 

6 Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE pour refermer le compartiment.

S'il s'agit d'un disque supportant le démarrage automatique, la lecture se déclenche dès la fermeture du tiroir. Ce n'est pas la peine de presser sur la touche ► (lecture).

7 Si la lecture ne part pas, appuyer sur la touche ► (lecture).

Chapitre ou numéro de morceau Voyant de lecture Type de disque sélectionné Temps de lecture



Le mode de son activé s'affiche pendant la lecture DVD.

- Cet appareil ne permet pas de reproduire le son de disques DTS. Pour le reproduire, changer la sortie audio. Se reporter à "Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)" à la page 27.

Lorsque le menu apparaît à l'écran de télé:

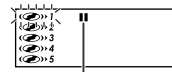
S'il s'agit de disques DVD, sélectionner un élément en agissant sur la touche de curseur (▲, ▼, ◀ ou ▶) puis appuyer sur la touche ENTER.

S'il s'agit d'un CD vidéo, sélectionner un paramètre avec les touches de numéro directes.

Interruption de la lecture:

Appuyer sur la touche STILL/PAUSE de la télécommande.

Pour reprendre la lecture depuis le même point, appuyer sur la touche ► (lecture).



Voyant de pause

Arrêt de la lecture:

DVD:

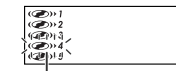
Appuyer deux fois sur la touche ■.

VCD/CD/MP3/JPEG:

Appuyer sur la touche ■.

Pour commencer par un disque spécifié:

1. Appuyer sur la touche Ⓢ1 - Ⓢ5.
2. Appuyer sur la touche ► (lecture).



Numéro du disque choisi

Note:

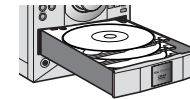
Si on spécifie un tiroir vide, la lecture ne se déclenche pas. Seules les parenthèses du voyant "()" s'effacent.

Pour changer d'autres disques pendant la lecture d'un disque:

Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE. Lorsque les tiroirs s'ouvrent, remplacer des disques. Le tiroir en cours ne s'ouvre pas.

Pour retirer les disques:

1. En mode d'arrêt, appuyer sur la touche OPEN/CLOSE.
Tous les tiroirs s'ouvrent en gradin.



2. Retirer le disque du tiroir 1.
3. Faire glisser le tiroir 1 vers l'appareil. De la même manière, retirer des disques dans les tiroirs 2 - 5.
4. Après avoir retiré les disques, réappuyer sur la touche OPEN/CLOSE.



Note:

En mode de lecture par reprise, on ne peut pas retirer de disques DVD. On pressera d'abord sur la touche ■.

Lecture d'un disque (suite)

Attention:

- Mettre un seul disc sur un tiroir.
- Éviter d'utiliser des disques aux formats spéciaux (coeur ou octogone). L'appareil peut mal fonctionner.
- Ne pas pousser le compartiment en mouvement.
- S'il se produit une panne de courant alors que le compartiment est ouvert, attendre le rétablissement du courant.
- Si on force le compartiment pour l'arrêter, l'appareil ne fonctionne plus. Si le cas se présente, appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour passer en attente puis rallumer l'appareil.
- S'il s'agit d'un disque endommagé, encrassé ou mis à l'envers, l'appareil le sautera ou ne le lira pas.
- Un message apparaît à l'écran s'il s'agit d'un disque rayé, appartenant à une zone incompatible, non-reproduisible ou enfin à lecture limitée (*1). Un tel disque ne sera pas lu.



(*1) Certains disques sont interdits d'accès aux scènes selon l'âge de l'auditeur.

Notes:

- L'appareil s'initialise et refuse toute opération pendant les 10 secondes qui suivent la mise sous tension.
- Les positions d'arrêt peuvent être enregistrés sur certains disques. La lecture s'arrête alors dessus.
- Pendant une opération, l'appareil peut afficher "⊘" en signalant que l'opération est interdite par le disque.

■ Pour reprendre la lecture DVD

On peut relancer la lecture à partir du point où la lecture a été interrompue.

<p>1 En cours de lecture, appuyer sur la touche ■.</p>	 Pre-Stop
<p>Le système conserve le point où on a arrêté.</p>	
<p>2 Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche ► (lecture).</p>	 Play
<p>La lecture reprend à partir du point qu'on a quitté.</p>	

Pour annuler la reprise de la lecture:

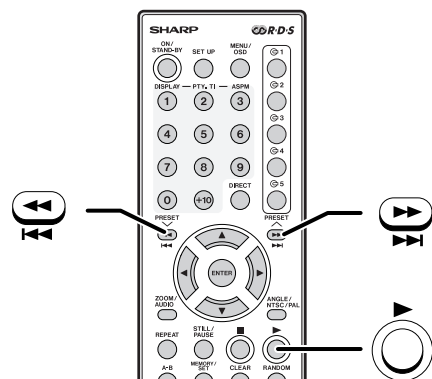
Réappuyer sur la touche ■ pendant que "►■ Pre-Stop" reste allumé.

■ Stop

Notes:

- La reprise de lecture n'est pas autorisée sur certains disques.
- Selon les disques, la lecture reprend à partir d'un point juste avant la position où on a arrêté.

Fonctionnement de base



■ Pour localiser un chapitre ou un morceau (saut)

DVD VCD CD MP3 JPEG

On peut passer au chapitre (page) suivant ou précédent.

En cours de lecture, appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

▶▶ Next

- Appuyer sur la touche ▶▶ pour passer au chapitre suivant (page).
- Appuyer sur la touche ◀◀ pour repasser au début du chapitre (page) en cours. Réappuyer sur la touche ◀◀ pour repasser au chapitre (page) précédent.

Notes:

- Certains disques n'affichent pas de chapitres (pages) et ne permettent donc pas le saut.
- Sur un DVD, on ne peut pas sauter d'un titre à un autre.
- Pour utiliser un CD vidéo avec PBC, désactiver le PBC (voir page 32).

■ Avance rapide/inversion (recherche)

DVD VCD CD MP3

On peut rechercher un point souhaité en reproduisant le disque.

1 Pendant la lecture, maintenir la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée pendant 2 secondes ou plus.

▶▶ Fast Forward 2x

La vitesse de recherche se modifie comme suit chaque fois que la touche est pressée.

La vitesse change comme suit sur les disques DVD/CD vidéo/CD audio:



- La vitesse ne change pas sur les disques MP3.
- La touche ▶▶ permet d'avancer sur le disque et la touche ◀◀ de reculer.

2 Appuyer sur la touche ▶ (lecture) pour repasser à la lecture normale.

Notes:

- La recherche n'est pas autorisée selon les disques.
- Le balayage est autorisé sur un seul titre de DVD.
- Pendant la recherche sur un DVD ou CD vidéo, le son n'est pas émis et le sous-titre n'apparaît pas.
- Si on effectue la recherche en cours de lecture DVD, la vitesse d'avance ou de recul peut ne pas atteindre la vitesse spécifiée suivant les disques ou les scènes en cours.

XL-DV50H

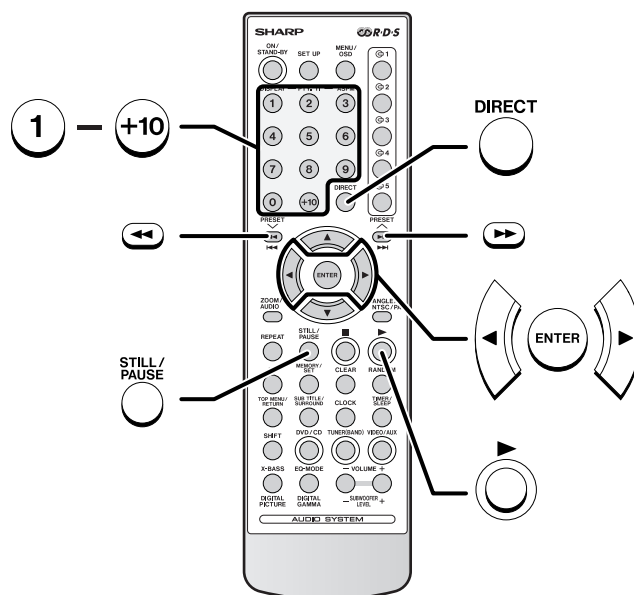
FRANÇAIS

2

Fonctionnement DVD

F-22

Fonctionnement de base (suite)



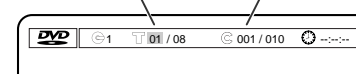
■ Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe) DVD

Pour reproduire le titre et le chapitre:

1 En cours de lecture ou de pause, appuyer sur la touche **DIRECT**.

2 Avant 10 secondes, sélectionner le titre ou le chapitre en agissant sur la touche de curseur (◀ ou ▶). Saisir ensuite le numéro de titre ou de chapitre avec les touches de numéro directes.

Numéro de titre Numéro de chapitre



S'il s'agit d'un titre (ou chapitre) composé de 2 chiffres ou plus, on pressera "+10" et saisira le numéro.

Exemple:

Pour sélectionner le chapitre 1, presser "1".

Pour sélectionner le chapitre 12, presser "+10" et "2".

Pour sélectionner le chapitre 22, presser "+10", "+10" et "2".

3 Dans les 10 secondes, appuyer sur la touche **ENTER**.

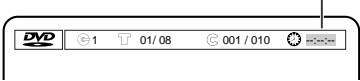
Notes:

- La lecture directe n'est pas utilisable sur certains disques.
- Certains disques n'affichent pas les numéros de chapitres.
- S'il s'agit du DVD, on peut spécifier seulement un point sur le titre activé et non sur d'autres titres.

Pour commencer la lecture à partir d'un point de temps (recherche par temps):

- 1 En cours de lecture, appuyer sur la touche DIRECT.
- 2 Avant 10 secondes, sélectionner le temps en agissant sur la touche de curseur (◀ ou ▶). Spécifier le temps en agissant sur les touches de numéro directes.

Temps



 - Pour spécifier 1 heures 23 minutes et 40 secondes, saisir "012340".
 - Si on se trompe de numéro, recommencer depuis l'étape 1.
- 3 Dans les 10 secondes, appuyer sur la touche ENTER.


Notes:

- Certains disques ne permettent pas de spécifier un tel point.
- La recherche par temps n'est pas autorisée sur certains disques.

■ **Image fixe/avance image** DVD VCD

On peut arrêter sur l'image et avancer image par image.

- 1 En cours de lecture, appuyer sur la touche STILL/PAUSE.



En mode de pause, chaque pression de la touche STILL/PAUSE fait avancer l'image une par une.
- 2 Appuyer sur la touche ▶ (lecture) pour repasser à la lecture normale.

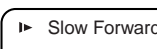
Note:

L'arrêt sur image et le déplacement sur images ne sont pas possibles sur certains disques.

■ **Ralenti** DVD VCD

Il est possible de ralentir la vitesse de lecture.

- 1 En cours de lecture, appuyer sur la touche STILL/PAUSE.
- 2 Maintenir la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée pendant 2 secondes ou plus.

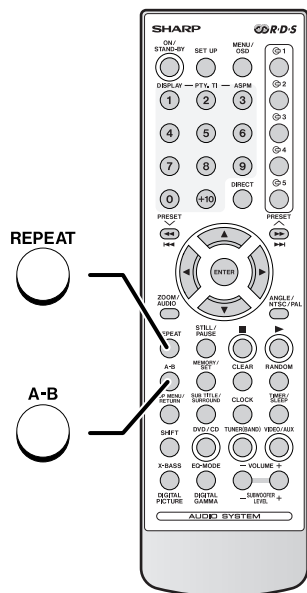


◀◀ Slow Backward / ▶▶ Slow Forward
- 3 Appuyer sur la touche ▶ (lecture) pour repasser à la lecture normale.

Note:

La lecture ralentie n'est pas autorisée selon les disques.

Fonctions utiles



F-25

■ Pour répéter la lecture (répétition)

DVD VCD CD MP3 JPEG

On peut répéter un chapitre (page) ou un titre en le spécifiant pendant la lecture.

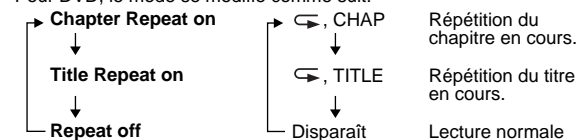
1 En cours de lecture, appuyer sur la touche REPEAT.

Écran de télé Afficheur

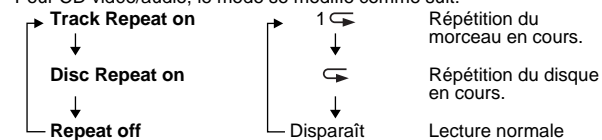
Chapter Repeat on CHAP

Chaque fois que la touche est pressée, le mode de répétition change comme suit.

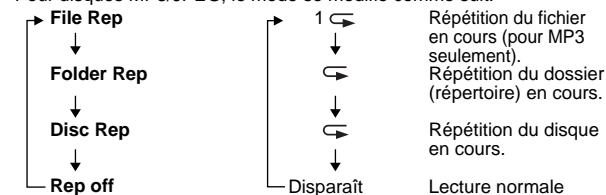
Pour DVD, le mode se modifie comme suit:



Pour CD vidéo/audio, le mode se modifie comme suit:



Pour disques MP3/JPEG, le mode se modifie comme suit:



2 Sélectionner "Repeat off" en agissant à plusieurs reprises sur la touche REPEAT pour repasser à la lecture normale.

Attention:

Après la répétition, penser à appuyer sur la touche ■. Autrement, le disque sera reproduit indéfiniment.

Notes:

- La répétition n'est pas possible sur certains disques.
- Si on appuie sur une autre touche pendant la répétition, la lecture sera annulée.
- La répétition n'est pas autorisée pendant la lecture au hasard.
- Pour utiliser un CD vidéo avec PBC, désactiver le PBC (voir page 32).

■ Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B)

On peut répéter un passage en le spécifiant au cours de la lecture.

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche A-B.

Écran de télé

Afficheur

A-B Set A

A ⇐

Ce point est enregistré comme point de départ (A).

2 Réappuyer sur la touche A-B.

A-B Repeat on

A ⇐ B

La répétition se fait du point de départ (A) au point de fin (B).

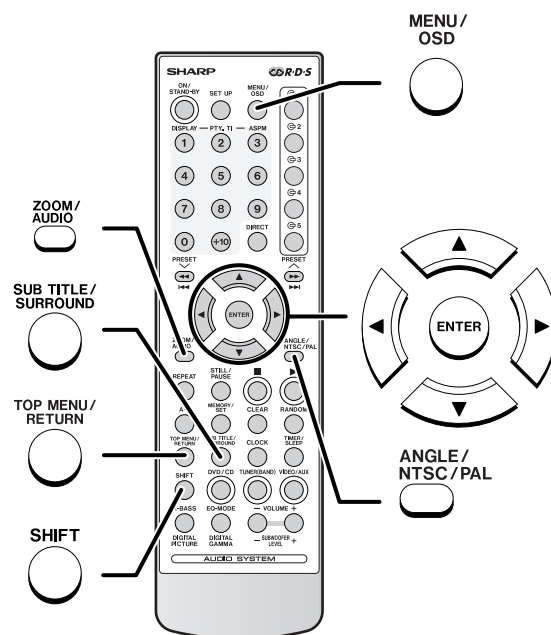
3 Appuyer sur la touche A-B pour repasser à la lecture normale.

Notes:

- La répétition A-B n'est pas utilisable sur certains disques.
- Certaines scènes de DVD ne permettent pas la répétition A-B.
- La répétition A-B n'est autorisée que dans un seul titre de DVD.
- La répétition A-B se fait dans un seul morceau sur les disques CD vidéo ou audio.

Divers réglages

La langue de sous-titrage et la langue de dialogue qu'on spécifie en cours de lecture sont annulées chaque fois que l'on met l'appareil en attente ou que l'on change de disque. Pour fixer les langues de son choix, il faut les configurer à l'écran du réglage initial (voir page 43).



■ Pour changer la langue de dialogue (sortie audio) DVD VCD CD MP3

Pendant la lecture, on peut changer la langue de dialogue (sortie audio).

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche **SHIFT** puis sur la touche **ZOOM/AUDIO**.

Information sur la langue de dialogue

Audio 1/3: AC-3 5.1 English

- 2 Avant 3 secondes, agir à plusieurs reprises sur la touche **ZOOM/AUDIO** pour sélectionner le numéro audio.

Pour la lecture de DVD, la langue change comme suit:

Audio 1/3: AC-3 5.1 English	1: Original <anglais> (Dolby Digital 5.1 ch Surround)
↓	
Audio 2/3: AC-3 2 English	2: anglais (Dolby Digital 2 ch Surround)
⋮	

Pour la lecture de CD vidéo, CD audio et MP3, le son change comme suit:

↓	Mono Left
↓	Mono Right
↓	Stereo

Notes:

- On ne peut pas changer la langue de dialogue selon les DVD.
- En ce qui concerne la langue de dialogue et le système audio, se reporter au manuel qui accompagne le disque.
- Cet appareil ne permet pas de reproduire le son de disques DTS. Pour le reproduire, changer la sortie audio. Il peut reproduire seulement le son à 2.1 canaux même si on opte pour une autre (Dolby Digital à 5.1 canaux, Dolby Digital à 2 canaux, etc.). Ou bien utiliser un amplificateur surround numérique DTS, etc. (voir page 52).

■ Pour changer la langue de sous-titrage **DVD**

Pendant la lecture, on peut cacher le sous-titrage ou en changer la langue.

1 En cours de lecture, appuyer sur la touche SUB TITLE/SURROUND .	Subtitle 01/09: English
2 Avant 3 secondes, agir à plusieurs reprises sur la touche SUB TITLE/SURROUND pour sélectionner une langue de sous-titrage.	Subtitle 02/09: Spanish

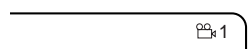
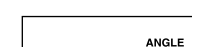
Notes:

- La langue de sous-titrage n'est pas changeable selon les DVD.
- S'il s'agit d'un disque sans sous-titrage, le lecteur affiche "0".
- Le passage à une autre langue peut prendre du temps.
- Le sous-titre ne peut pas être caché selon DVD.

■ Pour changer l'angle **DVD**

On peut sélectionner un angle de prise de vue s'il s'agit d'un DVD enregistré en multiples angles.

Lorsque "ANGLE" apparaît en haut à droite de l'écran de téléviseur, agir à plusieurs reprises sur la touche **ANGLE/NTSC/PAL** pour sélectionner le numéro de l'angle souhaitée.

Écran de télé	Afficheur
	

Notes:

- L'angle de prise de vue n'est pas changeable selon les DVD.
- Se reporter au manuel qui accompagne le disque. Les opérations peuvent varier selon les disques.

■ Pour sélectionner un titre, un sous-titre ou une langue de dialogue, etc. depuis le menu d'accueil ou le menu de disque **DVD**

On peut sélectionner un titre et un sous-titre ou une langue de dialogue s'il s'agit d'un DVD portant un menu de disque.

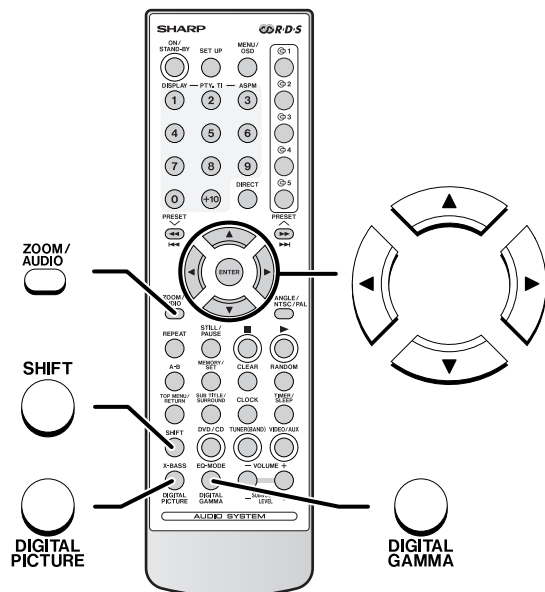
1 Appuyer sur la touche TOP MENU/RETURN pour afficher le menu d'accueil ou sur la touche MENU/OSD pour afficher le menu.	<p style="text-align: right;">Exemple</p> <p style="text-align: right;">TOP MENU</p> <p>1. Title</p> <p>2. Subtitle</p> <p>3. Audio language</p>
2 Agir sur la touche de curseur (▲, ▼, ◀ ou ▶) pour changer le paramétrage, puis appuyer sur la touche ENTER .	

On peut utiliser également les touches de numéro directes pour certains disques.

Notes:

- Les opérations ci-dessus ne sont qu'un exemple. Les manœuvres sur le menu des titres varient d'un disque à l'autre. Voir la pochette du disque pour plus de renseignements.
- S'il s'agit d'un disque ne portant pas le menu de titre, rien ne sera affiché à l'écran.

Divers réglages (suite)



■ Pour agrandir une image (zoom avant) DVD VCD

On peut agrandir des images pendant la lecture.

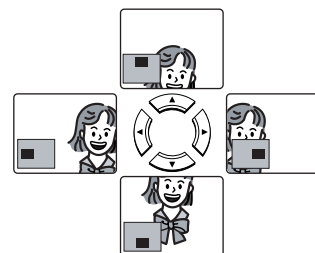
1 En cours de lecture, appuyer sur la touche ZOOM/AUDIO.

Zoom x 1.5

Chaque pression de la touche ZOOM/AUDIO modifie le réglage comme suit:

Zoom x 1.5 → Zoom x 2 → Zoom x 3 → Zoom off

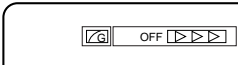
2 Pour déplacer l'image et agrandir la partie souhaitée, agir à plusieurs reprises sur la touche de curseur (▲, ▼, ◀ ou ▶).

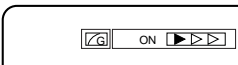


Notes:

- L'image peut être distordue en cas de zoom avant.
- On ne peut pas faire un zoom avant sur les sous-titres.
- La partie en cours de visualisation est indiquée en bas à gauche de l'écran.

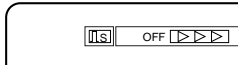
■ Pour éclaircir l'image DVD VCD

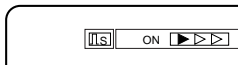
- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche SHIFT puis sur la touche DIGITAL GAMMA. L'option "ON" est sélectionnée.
 

Chaque pression de ces touches permet de basculer entre "ON" et "OFF".
- 2 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche de curseur (◀ ou ▶) pour régler le niveau.
 
- 3 Pour repasser à la luminosité d'origine, sélectionner "OFF" en pressant sur la touche SHIFT puis sur la touche DIGITAL GAMMA.

Niveau	Réglage	Niveau	Réglage
OFF ▶▶▶	Image normale	ON ▶▶▶	Plus éclairci
ON ▶▶▶	légèrement éclairci	ON ▶▶▶	Beaucoup éclairci

■ Amélioration de la qualité d'image DVD VCD

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche SHIFT puis sur la touche DIGITAL PICTURE. L'option "ON" est sélectionnée.
 

Chaque pression de ces touches permet de basculer entre "ON" et "OFF".
- 2 Avant 10 secondes, appuyer sur la touche de curseur (◀ ou ▶) pour régler le niveau.
 
- 3 Pour repasser à la qualité d'origine, sélectionner "OFF" en pressant sur la touche SHIFT puis sur la touche DIGITAL PICTURE.

Niveau	Réglage	Niveau	Réglage
OFF ▶▶▶	Normal	ON ▶▶▶	Plus éclairci
ON ▶▶▶	Légèrement éclairci	ON ▶▶▶	Beaucoup éclairci

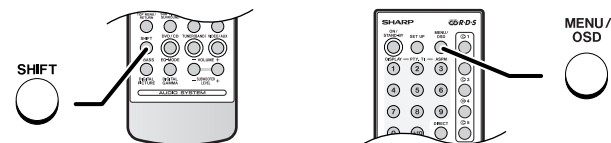
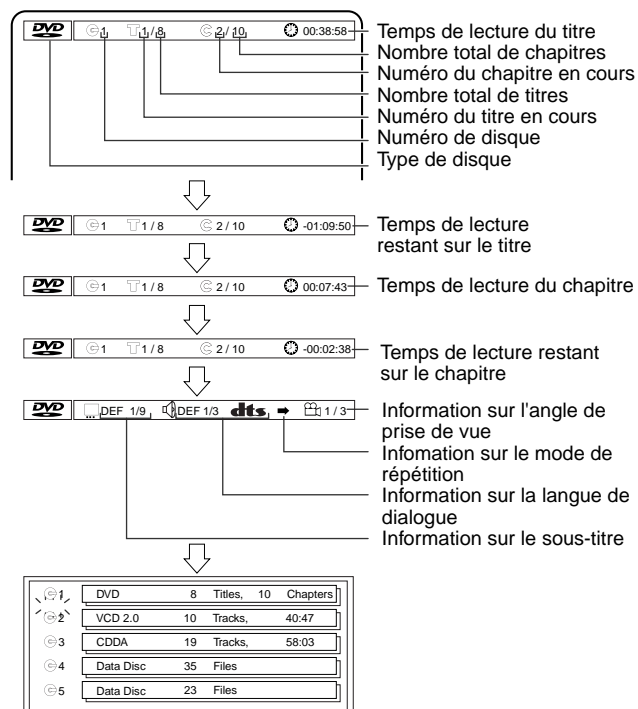
Divers réglages (suite)

■ Pour modifier l'affichage sur l'écran

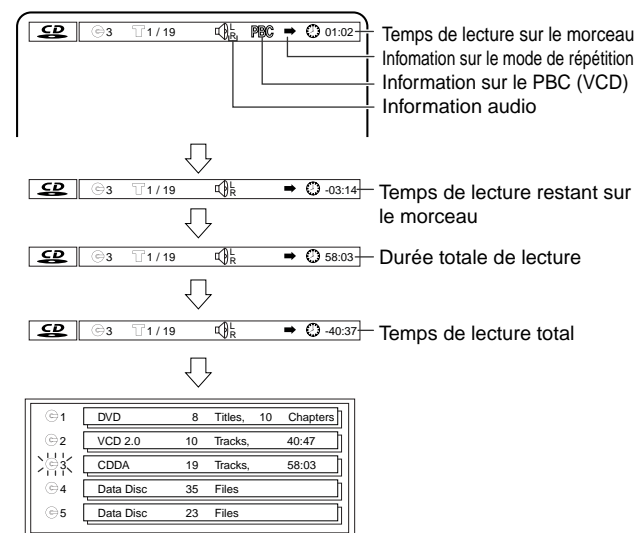
DVD VCD CD

On peut afficher ou cacher les indications sur l'écran de télé. **En cours de lecture, appuyer sur la touche SHIFT puis sur la touche MENU/OSD.** (L'affichage change à chaque pression de l'une des deux touches.)

Pour la lecture de DVD, l'affichage change comme suit:



Pour la lecture de CD vidéo ou audio, l'affichage change comme suit:

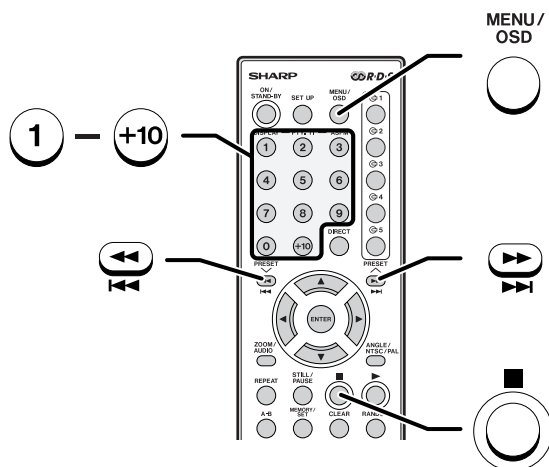


Note:

Quant aux CD vidéo, le temps de lecture total ou le temps de lecture restant sur le disque apparaît si le PBC est désactivé (voir page 32).

Lecture de CD vidéo

	Page
Lecture d'un disque	19 - 21
Pour localiser un chapitre ou un morceau (saut)	22
Avance rapide/inversion (recherche)	22
Image fixe/avance image	24
Ralenti	24
Pour répéter la lecture (répétition)	25, 26
Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B)	26
Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)	27
Pour agrandir une image (zoom avant)	29
Pour éclaircir l'image	30
Amélioration de la qualité d'image	30
Pour modifier l'affichage sur l'écran	31
Lecture dans un ordre aléatoire (lecture au hasard)	33
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)	33
Pour la lecture dans un ordre souhaité (lecture des morceaux programmés)	34



■ Pour reproduire un CD vidéo avec P.B.C. (contrôle de lecture) **VCD**

- 1 Mettre un CD vidéo avec PBC. Le menu apparaît sur l'écran de télé et la lecture se met en pause.**

Exemple

1
2
3
- 2 Sélectionner le menu souhaité en agissant sur les touches de numéro directes (1 - +10).**

Exemple:
Pour sélectionner le morceau 14, appuyer sur les touches "+10" et "4".

 - La lecture se déclenche.
 - Après l'arrêt de la lecture, le menu réapparaît. Sélectionner le numéro de menu souhaité.

Pour faire défiler le menu (menu à plusieurs pages):

Appuyer sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

Arrêt de la lecture:

Appuyer sur la touche ■.

Pour la reproduction sans activer le contrôle de lecture

Il est possible de reproduire un CD vidéo avec P.B.C. sans activer la fonction de contrôle de la lecture.

L'écran de menu n'apparaît pas alors et le disque est reproduit comme s'il s'agissait d'un CD vidéo sans PBC.

En mode d'arrêt, appuyer sur la touche MENU/OSD pour annuler le mode P.B.C.

▶ Play PBC off

La lecture se déclenche.

Chaque fois qu'on appuie sur la touche, le réglage bascule entre arrêt et marche.

Note:

Certains CD vidéo avec P.B.C. ne peuvent pas être lus quand le mode P.B.C. est désactivé.

XL-DV50H

FRANÇAIS

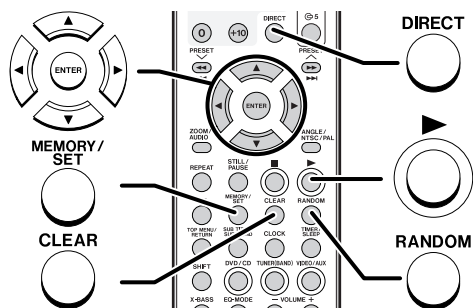
2

Fonctionnement de CD vidéo

F-32

Lecture de CD audio

	Page
Lecture d'un disque	19 - 21
Pour localiser un chapitre ou un morceau (saut)	22
Avance rapide/inversion (recherche)	22
Pour répéter la lecture (répétition)	25, 26
Pour répéter la lecture entre deux points spécifiés (répétition A-B)	26
Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)	27
Pour modifier l'affichage sur l'écran	31



■ Lecture dans un ordre aléatoire (lecture au hasard) **VCD CD MP3**

Les morceaux du disque peuvent être reproduits dans un ordre aléatoire.

En mode d'arrêt, appuyer sur la touche RANDOM.

Écran de télé	Afficheur
▶ Play Random	

Annulation de la lecture au hasard:
Appuyer sur la touche ■.

Notes:

- Cette fonction n'est pas autorisée sur certains disques.
- On ne peut pas programmer la lecture au hasard pendant la lecture ou la pause.
- Pour utiliser un CD vidéo avec PBC, désactiver le PBC (voir page 32).

F-33

■ Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)

Pour reproduire un morceau souhaité: **VCD CD MP3 JPEG**

En mode de lecture ou d'arrêt, sélectionner le numéro du morceau avec les touches de numéro directes.

Écran de télé	Afficheur	<table border="0"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>0</td><td>+10</td><td></td></tr> </table>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	+10	
1	2	3												
4	5	6												
7	8	9												
0	+10													
Select: 14														

S'il s'agit d'un numéro de 2 chiffres ou plus, appuyer sur la touche "+ 10" puis taper le numéro.

Exemple:
Pour sélectionner le morceau 14, presser "+10" et "4".
Pour sélectionner le morceau 24, presser "+10", "+10" et "4".

Notes:

- La lecture directe n'est pas utilisable sur certains disques.
- Pour utiliser un CD vidéo avec PBC, désactiver le PBC (voir page 32).

■ Pour commencer la lecture à partir d'un point de temps (recherche par temps): **VCD CD**

Pendant la lecture, on peut reproduire des morceaux en spécifiant un point de temps.

- 1 En cours de lecture, appuyer sur la touche DIRECT.**

	Temps
--	-------
- 2 Spécifier le point de temps avec les touches de numéro directes.**
 - Saisir les minutes et les secondes.
 - Pour spécifier 1 heures 23 minutes et 40 secondes, saisir "8340".
 - Si on se trompe de numéro, recommencer depuis l'étape 1.
- 3 Dans les 10 secondes, appuyer sur la touche ENTER.**

Note:

La recherche par temps n'est pas autorisée sur certains disques.

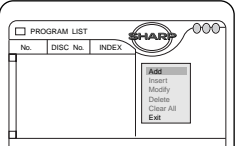
■ Pour la lecture dans un ordre souhaité (lecture des morceaux programmés)

VCD CD MP3 JPEG

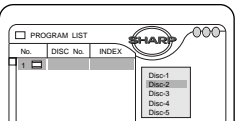
On peut reproduire des morceaux dans un ordre souhaité.
On peut programmer 40 morceaux au total.

1 En mode d'arrêt, appuyer sur la touche MEMORY/SET.
L'appareil lit les informations sur tous les disques mis en place puis affiche l'écran de programmation.

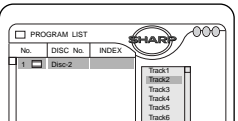
2 Sélectionner "Add" en agissant sur la touche de curseur (▲ ou ▼), puis appuyer sur la touche ENTER.



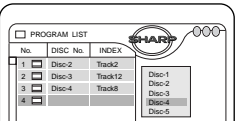
3 Agir sur la touche de curseur (▲ ou ▼) pour sélectionner le numéro du disque, puis appuyer sur la touche ENTER.



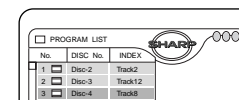
4 Agir sur la touche de curseur (▲ ou ▼) pour sélectionner le numéro du morceau, puis appuyer sur la touche ENTER.



5 Renouveler les étapes 3 - 4 pour d'autres morceaux. 40 morceaux programmables.
En cas d'erreur, on peut effacer des morceaux programmés en pressant sur la touche CLEAR.

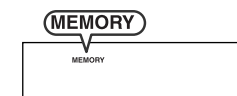
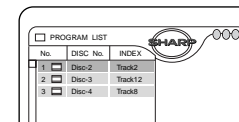


6 Appuyer sur la touche de curseur (◀) pour terminer la programmation.



7 Agir sur la touche de curseur (▲ ou ▼) pour sélectionner le morceau de début, puis appuyer sur la touche ► (lecture).

- La lecture commence par le morceau sélectionné et se termine avec le dernier morceau programmé.
- Pendant la lecture des morceaux programmés, "MEMORY" s'allume sur l'appareil principal.



- Les morceaux programmés restent stockés jusqu'au retrait du disque ou jusqu'à la mise en attente.

Pour modifier le contenu du programme:

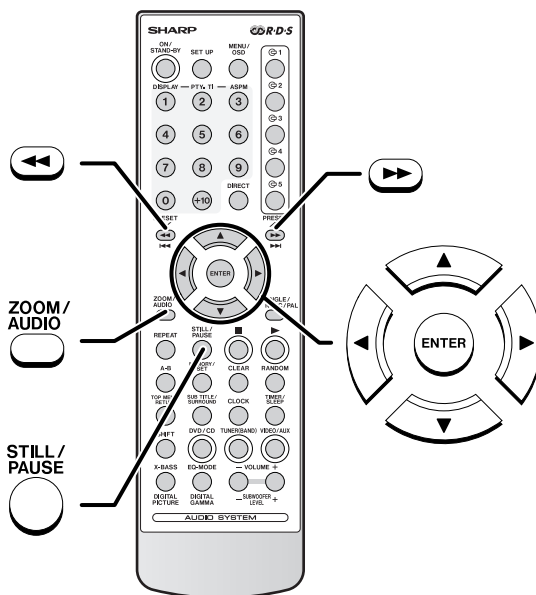
- 1 En arrêt, appuyer sur la touche MEMORY/SET pour afficher l'écran de programmation.
- 2 Agir sur la touche de curseur (▲ ou ▼) pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur la touche de curseur (►).
- 3 Agir sur la touche de curseur (▲ ou ▼) pour sélectionner la commande souhaitée, puis appuyer sur la touche ENTER.
 - "Add" Permet d'ajouter un morceau au programme.
 - "Insert" Permet d'insérer un morceau dans les morceaux programmés. Le morceau s'ajoute au-dessus du morceau spécifié.
 - "Modify" Permet de modifier le morceau.
 - "Delete" Le morceau s'efface.
 - "Clear All" Le programme s'efface.
 - "Exit" Eteindre l'écran de programmation.

Note:

La lecture des morceaux programmés n'est pas autorisée sur certains disques.

Lecture du disque MP3 ou JPEG

	Page
Lecture d'un disque	19 - 21
Pour localiser un chapitre ou un morceau (saut)	22
Avance rapide/inversion (recherche)	22
Pour répéter la lecture (répétition)	25, 26
Pour changer la langue de dialogue (sortie audio)	27
Lecture dans un ordre aléatoire (lecture au hasard)	33
Pour déclencher la lecture à partir d'un point souhaité (lecture directe)	33

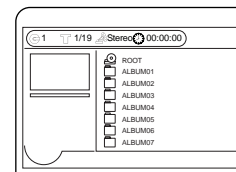


On peut reproduire des disques CD-R/RW au format **MP3** ou **JPEG**.

Mettre un disque portant des morceaux MP3 ou JPEG.

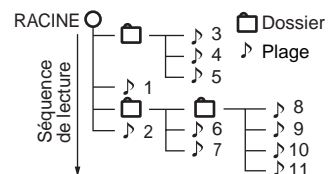
Un écran de menu apparaît et la lecture se déclenche.

- ... Dossier
- ... Morceau MP3
- ... Morceau JPEG



Séquence de lecture (exemple)

- Dans cet exemple, la lecture se fait dans l'ordre de 1 à 11.
- Selon les disques, des morceaux ne sont pas reproduits dans l'ordre.



Lecture de morceaux JPEG

- L'appareil passe aux morceaux suivants toutes les 5 secondes.
- Pour repasser à l'écran de menu, appuyer sur la touche ■.

Sélection d'un dossier (ou morceau) sur l'écran de menu:

En mode d'arrêt, sélectionner un dossier ou un morceau en agissant sur la touche de curseur (▲ ou ▼), puis appuyer sur la touche ENTER.

Attention:

Si on convertit les données MP3 en données "CD audio" lors de l'enregistrement sur le CD-R/RW, ce dernier devra être traité comme CD audio. Les opérations pour MP3 ne sont plus possibles.

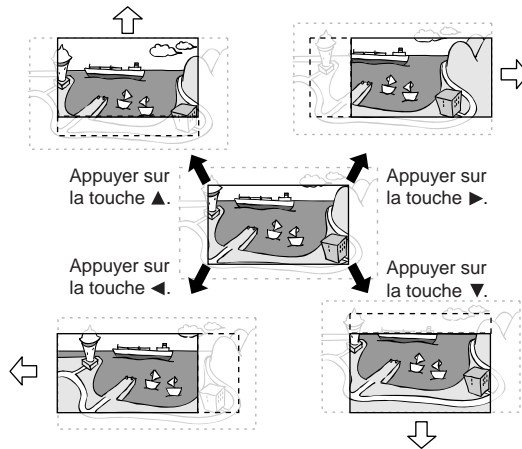
Note:

L'appareil peut afficher 20 caractères (maxi) pour un nom de dossier ou de morceau. Les soulignements, astérisques et espaces peuvent ne pas être affichés.

■ Fonction zoom JPEG

- 1 Pendant la lecture, appuyer sur la touche ZOOM/AUDIO. Zoom on
- 2 Maintenir la touche ◀ ou ▶ enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Zoom 150 Pct
Appuyer sur la touche ◀ ou ▶. Le réglage de zoom change comme suit:

Zoom 025 Pct ↔ Zoom 050 Pct ↔ Zoom 100 Pct ↔ Zoom 150 Pct ↔ Zoom 200 Pct
- 3 Pour déplacer l'image et agrandir la partie souhaitée, agir à plusieurs reprises sur la touche de curseur (▲, ▼, ◀ ou ▶).

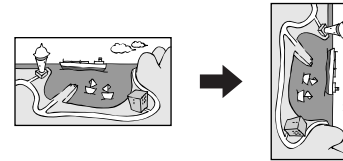


Pour repasser à la visualisation normale:
Réappuyer sur la touche ZOOM/AUDIO, "Zoom off" apparaît à l'écran.

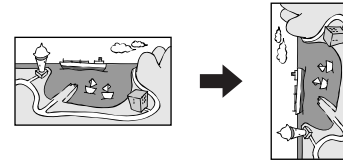
■ Rotation de l'image JPEG

Après la touche STILL/PAUSE, appuyer sur la touche de curseur (▲, ▼, ◀ ou ▶).
L'image tourne comme suit.

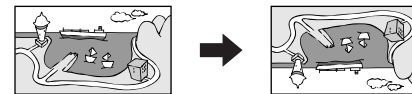
Touche ▶: rotation de 90° à droite.



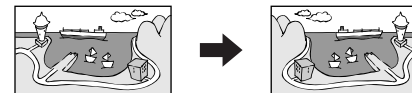
Touche ◀: rotation de 90° à gauche.



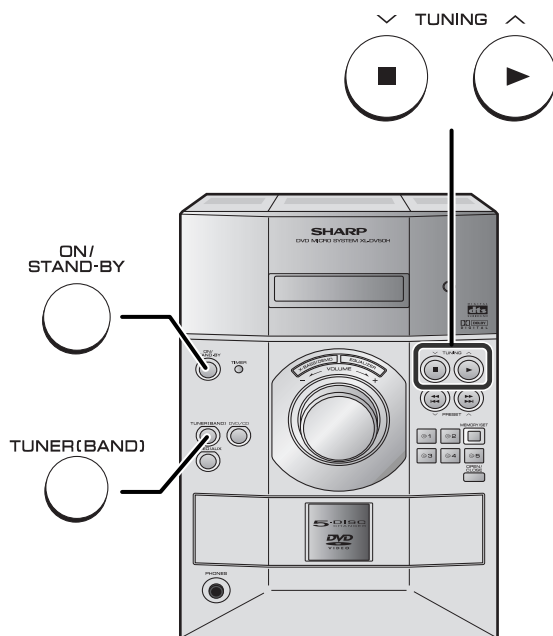
Touche ▲: miroir vertical.



Touche ▼: miroir horizontal.



Écoute de la radio



■ Accord

- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.**
- 2 Appuyer à plusieurs reprises sur la touche TUNER (BAND) pour sélectionner une gamme d'ondes souhaitée (FM ou AM).**
- 3 Appuyer sur la touche TUNING (∨ ou ∧) pour faire l'accord sur la station souhaitée.**

Accord manuel:

Appuyer sur la touche TUNING autant de fois qu'il est nécessaire pour régler le tuner sur la station.

Accord automatique:

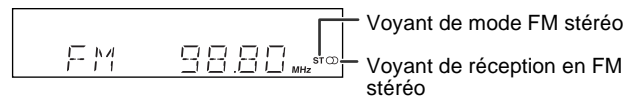
Si on presse la touche TUNING plus de 0,5 seconde, le tuner part en recherche et se cale sur la première station qu'il capte.

Notes:

- La recherche automatique s'arrêtera dès qu'il se produira des parasites.
- Le balayage automatique sautera des stations à faible puissance.
- Pour arrêter la recherche, réappuyer sur la touche TUNING.
- Lorsque le tuner capte une station RDS (Radio Data System), la fréquence en est affichée, puis le voyant RDS s'allume. Le nom de la station apparaît ensuite.
- L'accord automatique s'achève complètement pour la mémorisation automatique "ASPM" de stations RDS (voir page 41).

Pour recevoir une émission FM stéréo:

- Appuyer sur la touche TUNER (BAND) pour allumer le voyant "ST".
- "∞" apparaît lorsque l'émission FM captée est en stéréo.
 - Si la réception en FM n'est pas bonne, appuyer sur la touche TUNER (BAND) pour éteindre "ST". La réception passe en mono, mais le son devient plus clair.

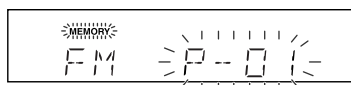


■ Mise en mémoire d'une station

Il est possible de stocker 40 stations en PO et en FM et de les rappeler par la simple pression d'une touche (accord de présélection).

1 Suivre les étapes 1 - 3 dans "Accord" à la page 37.

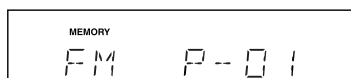
2 Appuyer sur la touche MEMORY/SET pour passer en mode de sauvegarde de présélection.



3 Avant 30 secondes, appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour sélectionner le numéro de présélection.

Stocker des stations en mémoire dans l'ordre à partir du canal de présélection 1.

4 Avant 30 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/SET pour mettre la station en mémoire.



Si le voyant "MEMORY" et le voyant de numéro de présélection s'éteignent avant la mise en mémoire de la station, renouveler l'opération depuis l'étape 2.

5 Renouveler les étapes 1 - 4 pour mémoriser d'autres stations ou remplacer une station mise en mémoire.

Une nouvelle station remplace celle déjà mise en mémoire.

Note:

La fonction de protection prend le relais du secteur pendant quelques heures s'il se produit une panne de courant ou un débranchement de l'appareil.

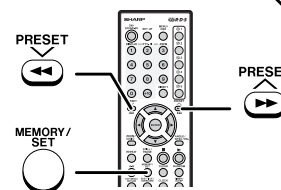
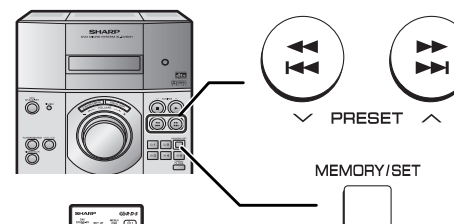
■ Rappel d'une station mémorisée

Sélectionner la station souhaitée en appuyant sur la touche PRESET (∨ ou ∧) moins de 0,5 seconde.

■ Pour balayer les stations préregistrées

On peut balayer les stations mises en mémoire automatiquement. (balayage dans la mémoire de présélection)

- 1 Appuyer plus de 0,5 seconde sur la touche PRESET (∨ ou ∧). Les numéros de présélection se mettent à clignoter et l'appareil se cale sur chaque station pendant 5 secondes.
- 2 Réappuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) lorsque la station souhaitée est localisée.



■ Pour effacer toute la mémoire

- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour mettre l'appareil en mode d'attente.
- 2 Tout en maintenant les touches TUNER(BAND) et 2 enfoncées, appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour afficher "TUNER CL".



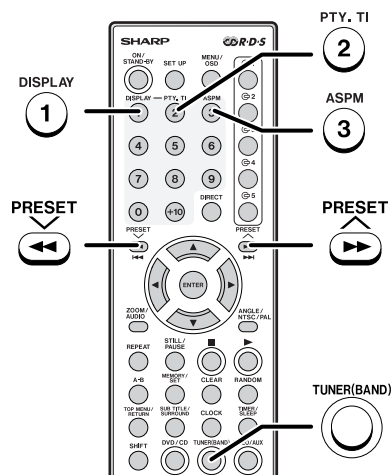
Radio Data System (RDS)

RDS est un service de radiodiffusion qu'offrent de plus en plus de stations FM. Elles peuvent diffuser leurs programmes avec signaux supplémentaires tels que leur nom de station, informations sur les types de programmes (sports, musiques, etc.).

Lorsque l'appareil capte une station RDS, les lettres "RDS" et le nom de station s'inscrivent sur l'afficheur.

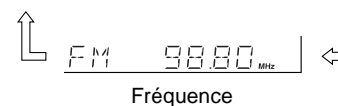
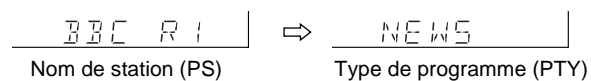
"TP" (programme routier) s'affiche lorsque l'émission captée porte des informations routières et "TA" (annonce routière) apparaît lorsque l'information routière est en cours de diffusion.

On peut commander la fonction RDS par la télécommande seulement.



■ Informations données par RDS

Chaque fois que la touche DISPLAY est pressée, l'affichage change comme suit:



Lorsqu'il s'agit d'une station non-RDS ou d'une station RDS portant de faibles signaux, l'affichage change comme suit:



Codes PTY (type de programme), TP (information routière) et TA (annonce routière).

On peut rechercher et recevoir les signaux PTY, TP et TA suivants.

NEWS	Programme d'informations, dépêches, événements, reportages et actualités.
AFFAIRS	Programmes approfondis sur actualités, généralement avec une présentation ou conception différente, y compris un débat ou une analyse.
INFO	Programme pour conseils dans un sens très large.
SPORT	Programme sur les sports.
EDUCATE	Programme éducatif, fondamental.
DRAMA	Feuilletons.
CULTURE	Programmes de la culture nationale ou régionale, comprenant les langues, le théâtre, etc.
SCIENCE	Programmes sur la science naturelle et la technologie.
VARIED	Programmes de conversation de type divertissement, non classables dans d'autres catégories. Par exemple, jeux, interview, etc.
POP M	Programmes musicaux, variétés, hit-parade, etc.
ROCK M	Musiques modernes contemporaines, écrites et jouées par de jeunes musiciens.
EASY M	Musique contemporaine de type "écoute facile", opposée à pop, rock, classique. Ou une musique spéciale comme jazz, folk et country. La musique de cette catégorie est souvent vocale et de courte durée.

LIGHT M	Musique classique générale, non spécialisée. Instrumentale, vocale ou chœur.
CLASSICS	Musique orchestrale, symphonies, musique de chambre, opéra, etc.
OTHER M	Musique non classable comme Rhythm & Blues, Reggae, etc.
WEATHER	Programme météo.
FINANCE	Commerce, marketing, stocks, etc.
CHILDREN	Programmes visées aux jeunes, divertissement, renseignements utiles.
SOCIAL	Programmes sur les personnages et les choses, y compris la sociologie, l'histoire, la géographie, la psychologie et la société.
RELIGION	Programmes relatifs aux religions. Foi, Dieu, dieux, l'existence et l'éthique.
PHONE IN	Programmes ouverts au public. Entretien par téléphone ou au forum.
TRAVEL	Programmes sur tous les types de voyages: proximité, lointain, forfait, astuce, etc. Non pour les informations routières (travaux, délai, etc.) affectant un voyage immédiat qui utilise TP/TA.
LEISURE	Programmes concernant les loisirs auxquels les auditeurs peuvent participer. Jardinage, pêche, antiquités, cuisine, vins, etc.
JAZZ	Musique polyphonique et syncopée, caractérisée par improvisation.

Radio Data System (RDS) (suite)

COUNTRY	Musique populaire issue de la tradition musicale dans le sud des États-Unis. Caractérisée par une mélodie directe et une façon narrative.
NATION M	Musique populaire du monde en version originale et non en anglais.
OLDIES	Musique populaire, vieux succès.
FOLK M	Musique qui a l'origine de la culture musicale d'un pays particulier, souvent accompagnée d'instruments acoustiques. Les paroles peuvent être basées sur une affaire historique ou le peuple.
DOCUMENT	Programme documentaire, présenté dans un style d'enquête.
TEST	Émission pour l'essai d'un émetteur ou d'un récepteur d'urgence.
ALARM	Annonce urgente, dans un cas exceptionnel, qui avertit d'un danger à venir.
TA	Informations routières en cours de diffusion.
TP	Indique qu'il s'agit d'une station émettant des informations routières.

■ Mémorisation automatique de stations (ASPM)

En mode ASPM, le tuner recherche automatiquement de nouvelles stations RDS. Jusqu'à 40 stations programmables.

S'il y a des stations déjà mises en mémoire, le nombre de stations mémorisables est réduit d'autant.

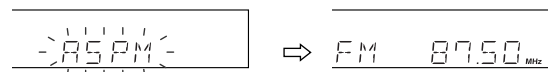
- 1 Appuyer sur la touche TUNER (BAND) pour sélectionner la gamme d'ondes FM.**



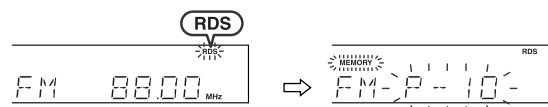
- 2 Maintenir la touche ASPM enfoncée pour plus de 3 secondes.**



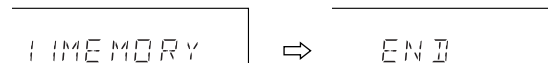
- 1 "ASPM" clignote 4 secondes et la recherche se déclenche (87,50 - 108,00 MHz).



- 2 Dès la détection d'une station RDS, l'appareil affiche "RDS" et puis "MEMORY". Le numéro de présélection clignote ensuite pour 2 secondes et enfin la station est mise en mémoire.



- 3 Après le balayage, l'appareil affiche le nombre des stations mises en mémoire pour 4 secondes puis "END" pour 4 secondes.



Pour interrompre l'opération ASPM en cours:

Appuyer sur la touche ASPM.

Les stations préalablement mises en mémoire restent inchangées.

Notes:

- L'appareil ignore une station utilisant la même fréquence que celle de la station déjà mise en mémoire.
- S'il y a 40 stations déjà stockées en mémoire, la recherche sera annulée. Pour refaire l'opération ASPM, effacer des stations.
- Si aucune station n'est mise en mémoire, l'appareil affiche "END" pendant 4 secondes environ.
- Si des signaux RDS sont faibles, le nom de station peut ne pas être mémorisé.

Pour effacer toute la mémoire de présélection:

- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour mettre l'appareil en mode d'attente.
 - 2 Tout en maintenant les touches TUNER (BAND) et ②2 enfoncées, appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour afficher "TUNER CL".
- Toutes les informations dans la mémoire de présélection s'effacent alors.

Pour refaire la mémorisation d'un nom de station erroné:

La fonction ASPM ne permettra pas de stocker des noms de station en mémoire si la réception est parasitée ou trop faible. Procéder alors comme suit.

- 1 Appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ^) pour voir si le nom est correct.
 - 2 Si le nom d'une station captée n'est pas correct, attendre que le nom correct soit affiché. Et appuyer sur la touche MEMORY.
 - 3 Appuyer dans les 5 secondes sur la touche MEMORY avant que le numéro de canal ne cesse de clignoter.
- Le nom de station a été mis en mémoire correctement.

Notes:

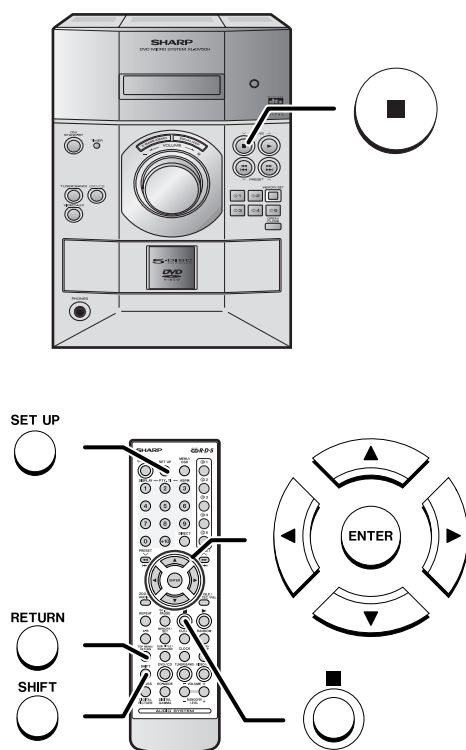
- Il est possible de stocker une station dans deux canaux différents.
- Selon la région ou l'époque de l'année, les noms de stations peuvent changer.

■ Notes pour le fonctionnement RDS

Il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement même si l'un des cas suivants se présente:

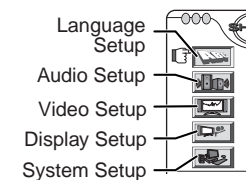
- L'appareil affiche alternativement "PS", "NO PS" et un nom de station.
- Lorsqu'il s'agit d'une station ne diffusant pas correctement ou d'une station en cours d'essai, la fonction RDS ne fonctionne pas de façon souhaitée.
- S'il s'agit d'une station RDS portant de faibles signaux, l'appareil n'arrive pas à afficher le nom de la station.
- "NO PS" ou "NO PTY" clignote pendant 5 secondes environ, puis la fréquence s'affiche.

Modification du réglage initial de DVD



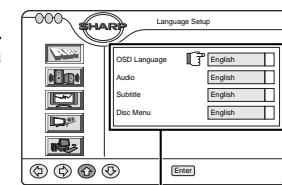
1 Après avoir pressé la touche ■, appuyer sur la touche SET UP.

2 Sélectionner le menu principal avec la touche de curseur (▲ ou ▼), puis appuyer sur la touche ENTER.



3 Sélectionner le sous-menu avec la touche de curseur (▲ ou ▼), puis appuyer sur la touche ENTER.

Pour revenir à l'affichage précédent, il suffit d'agir sur la touche de curseur (◀) ou d'appuyer sur la touche SHIFT puis sur la touche RETURN.



Sous-menu

4 Agir sur la touche de curseur (▲ ou ▼) pour changer le paramétrage, puis appuyer sur la touche ENTER.



- Pour revenir à l'affichage précédent, il suffit d'agir sur la touche de curseur (◀) ou d'appuyer sur la touche SHIFT puis sur la touche RETURN.
- Pour changer d'autres paramètres, commencer par l'étape 2.

5 Appuyer sur la touche SET UP.

Un nouveau réglage est mémorisé.


Note:



Les réglages sont conservés même si l'appareil est mis en attente.

Réglage	Paramètres utilisables (* indique le réglage initial.)		Descriptions	Page de référence
Language Setup 	OSD Language	English* Français Español Deutsch Nederlands Italiano Svenska	Permet de sélectionner la langue pour le réglage initial ou la reproduction.	P. 47
	Audio	English* French ⋮	Sélectionner une langue à reproduire.	P. 47
	Subtitle	English* French ⋮	Permet de sélectionner la langue de sous-titrage.	P. 47
	Disc menu	English* French ⋮	Permet de sélectionner la langue pour le menu du disque.	P. 47
Audio Setup 	Digital output	BitStream* LPCM	Sélectionner le type du signal envoyé depuis la prise de sortie audio numérique.	P. 52
	LPCM output	48 kHz 96 kHz*	Les signaux de son PCM enregistré à 96 kHz sont convertis en 48 kHz.	—
	Analog output	Surround 2.1Ch*	Sélectionner un type de signal. Surround: Le son à 2 canaux (CD audio/CD vidéo) ou à 5.1 canaux (DVD) est converti en 2.1 canaux (effet surround par enceinte virtuelle). 2.1Ch: Le son à 2 canaux (CD vidéo/CD audio) ou à 5.1 canaux (DVD) est converti en 2.1 canaux (amplification du son du woofer auxiliaire).	—
	Compression	On Off*	Activer pour profiter du son tel qu'il est enregistré sur le disque. On: Le son est reproduit tel qu'il est enregistré sur les disques DVD/CD vidéo/CD audio. Off: La plage des niveaux sonores est réduite pour modérer l'augmentation brusque du volume.	—

Modification du réglage initial de DVD (suite)

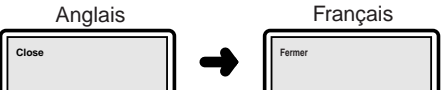

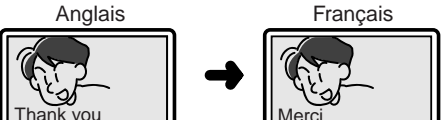

FRANÇAIS

Réglage	Paramètres utilisables (* indique le réglage initial.)		Descriptions	Page de référence	
	Video Setup	TV screen	4:3 PS* 4:3 LB 16:9	Le mode d'écran devra être réglé selon le type du téléviseur raccordé.	P. 47
		TV type	PAL* NTSC AUTO	Sélectionner le système couleur (norme de télé). PAL: Sélectionner ce mode pour un téléviseur PAL. NTSC: Sélectionner ce mode pour un téléviseur NTSC. AUTO: Sélectionner ce mode pour un téléviseur multi-système.	P. 13
		Video output	SCART* S-Video	Le mode de sortie vidéo devra être réglé selon le type du téléviseur raccordé. SCART: Sélectionner lorsque l'appareil est relié à la télé par un câble SCART. S-Video: Sélectionner lorsque l'appareil est relié à la télé par un câble S-vidéo ou vidéo.	P. 13, 14
		Picture mode	Auto Film Video Smart*	Sélectionner un mode pour optimiser la qualité d'image DVD ou CD vidéo. Auto: Les images sont automatiquement optimisées selon les sources vidéo. Film: Adéquat pour la sortie vidéo progressive. Pour les films DVD, etc. Video: Adéquat pour la sortie vidéo entrelacée. Pour karaoké DVD, CD vidéo, etc. Smart: Effets spéciaux optimisés pour la sortie vidéo progressive.	—

Réglage	Paramètres utilisables (* indique le réglage initial.)		Descriptions	Page de référence
Display Setup 	Angle mark	On* Off	Activer (On) ou désactiver (Off) l'affichage "⏏".	P. 28
	Screen saver	On Off*	Utiliser (On) ou pas (Off) un écran de veille. On: Appuyer sur la touche ■. Un écran de veille apparaît après 5 minutes d'inactivité. Pour effacer l'écran de veille, appuyer sur une touche de l'appareil principal ou de la télécommande. Off: Annuler le paramétrage pour l'écran de veille.	—
System Setup 	Rating Level	1 G 2 3 PG 4 PG 13 5 6 PG-R 7 NC-17 8 Adult No Limit*	Définir le niveau de contrôle pour la lecture de DVD.	P. 48
	Entrer un mot de passe de 4 chiffres. (Réglage par défaut: 6629)			
	Password	-----	Entrée du mot de passe	P. 48
	Restore Info	-----	Tous les paramètres par défaut sont restaurés, sauf "Rating Level" et "Password".	P. 48




Modification du réglage initial de DVD (suite)

■ Langue

Voyant	Réglage
OSD Language	<p>On peut sélectionner une langue pour le réglage initial ou les messages.</p> 
Audio	<p>On peut sélectionner une langue pour le dialogue. Le dialogue sur l'écran se fait en langue spécifiée.</p> 
Subtitle	<p>On peut sélectionner une langue pour le sous-titrage. Le sous-titre est affiché dans une langue spécifiée.</p> 
Disc Menu	<p>On peut spécifier une langue pour les menus de disque. Les menus s'affichent dans une langue spécifiée.</p> 

F-47

■ Format vidéo

Voyant	Réglage
4:3 LB	<p>Lorsque l'on reproduit un disque au format vidéo 16:9, les bandes noires sont ajoutés automatiquement en haut et en bas de l'image. On peut donc profiter d'une image 16:9 même sur un téléviseur 4:3.</p>  <p>Un disque 4:3 est reproduit en 4:3.</p>
4:3 PS	<p>Lorsque l'on reproduit un disque au format vidéo 16:9, les deux côtés de l'image sont coupés (pan scan) pour l'afficher en 4:3 de manière naturelle.</p>  <p>Un disque aux images larges sans pan scan [PS] est reproduit en letterbox (4:3).</p> <p>Un disque 4:3 est reproduit en 4:3.</p>
16:9	<p>Une image large (16:9) est assurée lors de la lecture d'un disque au format vidéo 16:9.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • Lorsqu'il s'agit d'un disque au format vidéo 4:3, le format d'affichage dépend du réglage du téléviseur. • Si on reproduit un disque à image large (16:9) en connectant l'appareil à un téléviseur 4:3, les images s'allongent verticalement.

Note:

S'il s'agit d'un disque à format vidéo fixe, le format n'est pas modifiable même si on règle le format d'affichage.

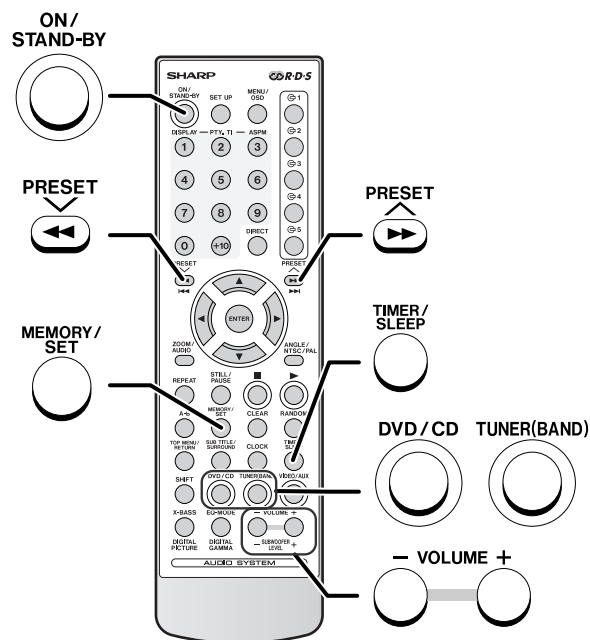
Opérations programmées et mise en arrêt différée

Lecture programmée:

L'appareil s'allume et reproduit une source souhaitée (DVD, CD vidéo, CD audio, disque MP3, tuner) à l'heure programmée.

Mise en arrêt différée:

On peut mettre le système en attente à l'heure souhaitée.



■ Lecture programmée

Avant de régler la minuterie:

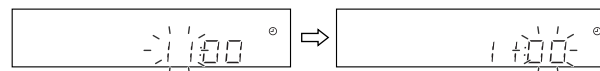
- 1 Appuyer sur la touche CLOCK pour vérifier que l'horloge est à l'heure (voir page 18).
- 2 Mettre des disques à reproduire.



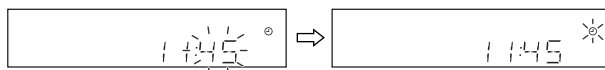
- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.
- 2 Appuyer sur la touche DVD/CD ou TUNER (BAND) pour sélectionner une fonction souhaitée.
Si on choisit TUNER (BAND), faire l'accord sur une station souhaitée.
- 3 Régler le volume en pressant sur les touches VOLUME.
Éviter de trop élever le volume.
- 4 Agir à plusieurs reprises sur la touche TIMER/SLEEP pour visualiser "00" et, avant 8 secondes, appuyer sur la touche MEMORY/SET.



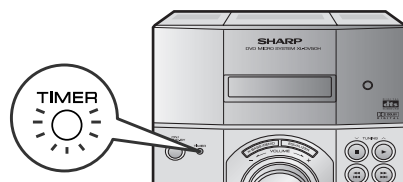
- 5 Avant 30 secondes, appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour déclarer les heures de départ et appuyer sur la touche MEMORY/SET.



- 6 Avant 30 secondes, appuyer sur la touche PRESET (∨ ou ∧) pour déclarer les minutes et appuyer sur la touche MEMORY/SET.**



- Les réglages s'affichent dans l'ordre et l'appareil passe en mode d'attente.
- Le voyant de réglage de minuterie s'allume.



Pour annuler la lecture programmée:

Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.

- 7 À l'heure pré réglée, la lecture se déclenche.**

Le niveau sonore augmente petit à petit jusqu'au niveau réglé lors de la programmation.

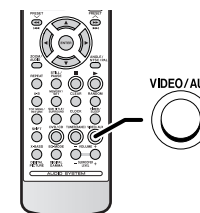
- 8 L'appareil entre en attente une heure après le départ de la lecture.**

Pour réinitialiser ou changer le réglage de la minuterie:

Suivre "Lecture programmée" depuis le début.

Note:

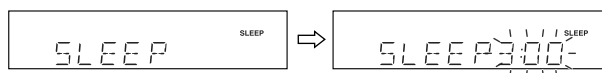
Pour programmer la lecture d'un autre équipement connecté aux prises VIDEO/AUX, sélectionner "VIDEO/AUX" à l'étape 2. Dans ce cas, seul cet appareil s'allume et se met en attente automatiquement. Il entre en attente 1 heure après le départ de la lecture. Toutefois, l'autre équipement ne s'allume pas et ne s'éteint pas automatiquement.



Opérations programmées et mise en arrêt différée (suite)

■ Mise en arrêt différée

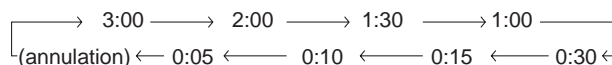
- 1 Allumer la source souhaitée.
- 2 Agir à plusieurs reprises sur la touche **TIMER/SLEEP** pour visualiser "SLEEP" et, avant 8 secondes, appuyer sur la touche **MEMORY/SET**.



Changement de la durée d'écoute:

Pendant la lecture déclenchée par la mise en arrêt différée, appuyer sur la touche **PRESET** (∨ ou ∧).

(Maximum: 3 heures - Minimum: 5 minutes)



- 3 Dans les 30 secondes, appuyer sur la touche **MEMORY/SET**.

- 4 Le temps prééglé écoulé, l'appareil entrera automatiquement en attente.

Le volume baisse 30 secondes avant la fin de la lecture.

Pour vérifier la durée pour la mise en arrêt différée:

Au cours de la lecture pour la mise en arrêt différée, appuyer sur la touche **TIMER/SLEEP**.

L'appareil affiche pour 8 secondes le temps restant pour la mise en arrêt différée.

Annulation de la mise en arrêt différée:

Au cours de la lecture pour la mise en arrêt différée, appuyer sur la touche **ON/STAND-BY**.

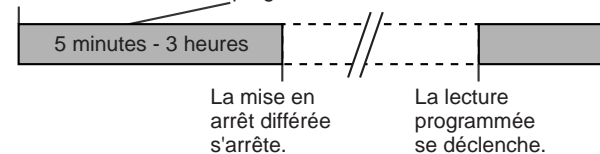
■ Pour utiliser l'opération programmée et la mise en arrêt différée

Exemple: s'endormir et se réveiller en écoutant la radio
Il n'est pas possible d'utiliser deux sources différentes pour s'endormir et se réveiller.

- 1 Régler la durée pour la mise en arrêt différée (voir ci-contre, étapes 1 - 3).

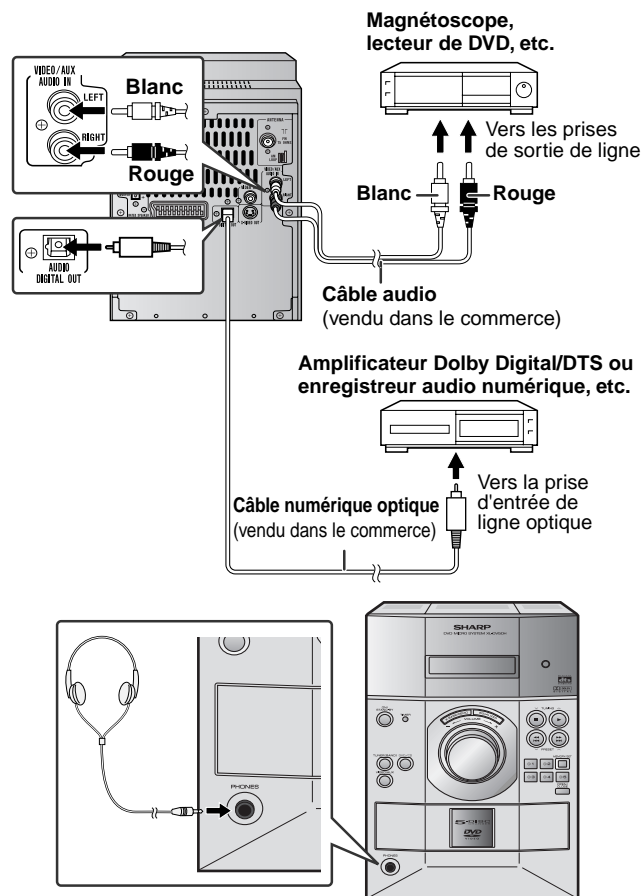
- 2 Pendant la lecture pour la mise en arrêt différée, programmer la lecture (étapes 4 - 6, pages 49 - 50).

Déclenchement de la mise en arrêt différée Préparation de la lecture programmée



Enrichissement du système

Le câble de raccordement n'est pas fourni. Se procurer un câble vendu dans le commerce.



■ Écoute du son en provenance d'un magnétoscope, un lecteur DVD, etc.

- 1 Utiliser un câble de raccordement pour brancher un magnétoscope, un lecteur de DVD, etc. sur les prises VIDEO/AUX AUDIO IN.
Lorsqu'il s'agit d'un élément vidéo, relier la sortie audio à ce système et la sortie vidéo à un téléviseur.
- 2 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour allumer l'appareil.
- 3 Appuyer sur la touche VIDEO/AUX.
- 4 Déclencher la lecture sur l'élément raccordé.

Note:

Pour supprimer un bourdonnement, mettre l'appareil à l'écart du téléviseur.

■ Raccordement numérique à un amplificateur surround, un enregistreur audio numérique, etc.

Sélection du type de signal audio

Pour raccorder un équipement à la prise de sortie audio numérique, ajuster la sortie audio selon le besoin (voir page 43).

Bitstream

À sélectionner pour raccorder l'appareil à un amplificateur surround Dolby Digital/DTS (5.1 ch). S'il s'agit d'un DVD enregistré selon le procédé Dolby Digital ou DTS, la sortie en flux binaire permet de profiter de l'effet surround à 5.1 canaux.

LPCM

À sélectionner pour la sortie PCM. Lors de la lecture d'un DVD enregistré selon le procédé Dolby Digital, la sortie est convertie en PCM à 2 canaux. S'il s'agit d'un DVD en DTS, les signaux sont envoyés en flux binaire.

■ Casque

- Avant de brancher ou de débrancher le casque, réduire le niveau sonore.
- Utiliser un casque muni d'une fiche de 3,5 mm de diamètre et ayant une impédance de 16 à 50 ohms. L'impédance préconisée est de 32 ohms.
- Le branchement du casque déconnecte automatiquement les enceintes. Régler le volume en agissant sur la commande VOLUME.

XL-DV50H

FRANÇAIS

2

Fonctions avancées

F-52

TINSZA007SJZZ

Dépannage

L'utilisateur peut résoudre pas mal de problèmes sans faire appel à un dépanneur.

Si le cas se présente, se reporter au tableau ci-dessous avant de prendre contact avec un revendeur ou un centre de réparation agréés par SHARP.

■ Général

Problème	Cause
L'horloge n'est pas à l'heure.	<ul style="list-style-type: none"> ● Y a-t-il eu une panne de courant? Remettre l'horloge à l'heure (voir page 18).
L'appareil ne répond pas à la pression d'une touche.	<ul style="list-style-type: none"> ● Mettre l'appareil en veille et le rallumer. ● S'il fonctionne toujours mal, réinitialiser (voir page 54).
Aucun son n'est entendu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le volume est-il réglé sur "0"? ● Le casque est-il branché? ● Les fils des enceintes sont-ils débranchés? ● Le niveau sonore de la télé ou de l'ampli est-il réglé sur "0"?
La lecture est parasitée.	<ul style="list-style-type: none"> ● Éloigner l'appareil d'ordinateurs ou de téléphones mobiles.
Le système ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil est-il débranché?

■ Télécommande

Problème	Cause
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'appareil est-il branché sur secteur? ● Les polarités des piles sont-elles respectées? ● Les piles sont mortes? ● La distance et l'angle sont-ils corrects? ● Le capteur de télécommande reçoit-il une forte lumière?

■ Lecteur DVD

Problème	Cause
Aucune image ne s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le téléviseur est-il allumé? ● L'entrée sur la télé est-elle changée?
L'appareil affiche "No Disc" malgré la présence d'un disque.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque est-il mis à l'envers? ● Le disque est-il encrassé? ● Le disque satisfait-il à la norme? ● L'appareil subit-il des vibrations?
Il se produit des pertes de son.	<ul style="list-style-type: none"> ● Une condensation est-elle formée dans l'appareil?
Les touches de commande ne fonctionnent pas. La reproduction audio ou vidéo est interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque est-il encrassé? ● Le disque satisfait-il à la norme? ● L'appareil subit-il des vibrations? ● Une condensation est-elle formée dans l'appareil?
L'image et le son sautent.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque est-il encrassé? ● L'appareil subit-il des vibrations? ● Une condensation est-elle formée dans l'appareil?
L'appareil ne fonctionne pas malgré la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> ● S'agit-il d'un disque DVD (zone 2 ou ALL), CD vidéo, CD audio, CD-R ou CD-RW?
Pas d'image. (Le son est entendu.)	<ul style="list-style-type: none"> ● S'agit-il d'un disque DVD (zone 2 ou ALL), CD vidéo, CD audio, CD-R ou CD-RW? ● Le disque est-il encrassé? ● Le disque est-il mis à l'envers? ● La cellule porte-laser est-elle encrassée? ● L'entrée télé est réglée sur "VIDEO 1/VIDEO 2", etc.? ● L'appareil est-il allumé?

■ Tuner

Problème	Cause
L'émission radio-diffusée est parasitée consécutivement.	L'appareil se trouve-t-il à proximité d'un téléviseur ou d'un PC? L'antenne FM ou le cadre-antenne PO est-il placé à proximité? Éloigner l'antenne du cordon d'alimentation.

■ Condensation

Le changement brusque de température, et la conservation ou l'utilisation dans un lieu très humide peuvent occasionner une formation de condensation à l'intérieur du système (cellule porte-laser, etc.) ou sur l'émetteur de la télécommande.

La condensation peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Si le cas se présente, laisser l'appareil sous tension sans disque dedans pour 1 heure pour assurer la lecture normale. Essuyer l'émetteur de la télécommande avec un chiffon doux.

■ En cas de dérangement

Si l'appareil a subi une force extérieure (chocs, électricité statique, surtension due à un foudre, etc.) ou une mauvaise manipulation, il peut mal fonctionner.

Procéder alors comme suit:

- 1 On mettra l'appareil en attente et le rallumera.
- 2 Si l'appareil n'est pas remis en état dans l'opération précédente, il faut le débrancher et rebrancher. Et enfin rallumer l'appareil.

Note:

Si l'appareil n'est toujours pas remis en état, il faut le réinitialiser pour effacer toute la mémoire.

■ Effacement de toute la mémoire (réinitialisation)

- 1 Appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour passer en veille.
- 2 Tout en maintenant les touches DVD/CD et 2 enfoncées, appuyer sur la touche ON/STAND-BY pour afficher "CLEAR".



Attention:

La réinitialisation une fois faite, toutes les données s'effacent et les réglages par défaut sont restaurés. (La configuration DVD reste inchangée.)

■ Avant de transporter l'appareil

Retirer tous les disques de l'appareil. Vérifier qu'il ne reste rien sur le tiroir. Après, mettre l'appareil en attente. Si on transporte l'appareil en laissant des disques dedans, il peut s'endommager.

Voyants d'erreur et leur message

Les messages suivants apparaissent s'il s'agit d'un disque non-utilisable ou si on a mal effectué les opérations.

Écran de télé	Signification
Disc Error	Le système ne peut pas lire ce disque ou ce dernier est mal placé.
Wrong Region	Le code de région du DVD n'est pas "2" ou "ALL".
⊘	Le disque ne supporte pas les opérations décrites dans ce mode d'emploi.

F-54

Entretien

■ Nettoyage du coffret

Essuyer régulièrement le coffret à l'aide d'un chiffon doux et d'une solution d'eau savonneuse, puis essuyer à l'aide d'un chiffon sec.

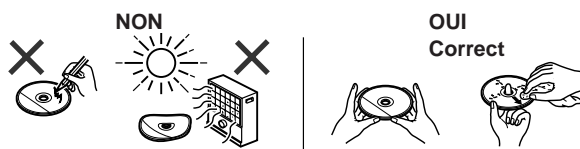
Attention:

- Éviter d'utiliser des produits chimiques (essence, diluant, etc.) pour le nettoyage. On risque d'abîmer la finition de l'enveloppe.
- Ne pas lubrifier l'appareil. Ce dernier peut mal fonctionner.

■ Entretien des disques

Les disques résistent bien aux dommages, il peut se produire pourtant un mauvais alignement dû à l'encrassement de la surface du disque. Suivre les consignes suivantes pour profiter pleinement de la lecture des disques.

- Éviter d'écrire sur le disque, notamment sur la face non munie d'une étiquette. La lecture se fait sur cette face.
- Éviter d'exposer les disques directement au soleil, à la chaleur et à l'humidité.
- Toujours tenir les disques par les bords. Les traces de doigt, l'encrassement ou l'eau sont à l'origine de bruit ou de mauvais alignements. Si le disque est sale ou s'il fonctionne mal, essuyer sa surface avec un chiffon doux et sec, du centre vers la périphérie, en ligne droite.



Fiche technique

SHARP se réserve le droit d'apporter des modifications à la présentation et aux caractéristiques des appareils à fin d'amélioration. Les valeurs indiquées dans ce document sont les valeurs nominales des appareils de série mais de légères différences peuvent être constatées d'un appareil à l'autre.

■ Général

Alimentation	230 V CA, 50 Hz
Consommation	Allumé: 98 W En veille: 0,6 W (*)
Dimensions	Largeur: 160 mm Hauteur: 240 mm Profondeur: 300 mm
Poids	6,0 kg

(*) Cette valeur de consommation est obtenue lorsque le mode de démonstration est annulé en veille. Se reporter à la page 15 pour désactiver le mode de démonstration.

■ Amplificateur

Puissance de sortie	Enceintes avant: PMPO: 180 W MPO: 90 W (45 W + 45 W) (DIN 45 324) RMS: 60 W (30 W + 30 W) (DIN 45 324) RMS: 45 W (22,5 W + 22,5 W) (DIN 45 500) Woofer auxiliaire: PMPO: 120 W MPO: 60 W (DIN 45 324) RMS: 40 W (DIN 45 324) RMS: 30 W (DIN 45 500)
----------------------------	--

Bornes de sortie audio	Enceintes avant et woofer auxiliaire: 6 ohms Casque: 16 - 50 ohms (recommandé: 32 ohms) Sortie numérique optique: type carré × 1
Bornes d'entrée audio	Vidéo/auxiliaire (signal audio): 500 mV/47 kilohms
Bornes de sortie vidéo	Sortie SCART: borne SCART × 1 Sortie vidéo: RCA × 1 Sortie S-vidéo: borne S-vidéo × 1

■ Lecteur DVD

Type	Lecteur de 5 disques compacts	
Procédé de lecture	PAL/NTSC couleur	
Disques supportés	DVD (code de région 2, ALL), CD vidéo, CD audio, CD-R, CD-RW	
Signal vidéo	Résolution horizontale: 500 lignes Rapport S/B: 75 dB	
Signal audio	Caractéristiques de fréquences	DVD PCM linéaire: 30 Hz à 20 kHz (taux d'échantillonnage: 48 kHz) 30 Hz à 20 kHz (taux d'échantillonnage: 96 kHz) CD: 30 Hz à 20 kHz
	Rapport S/B	CD: 95 dB (1 kHz)
	Gamme dynamique	DVD PCM linéaire: 92 dB CD: 92 dB
	Distorsion harmonique totale	0,14 %

■ Tuner

Gamme de fréquences	FM: 87,5 - 108 MHz PO: 522 - 1.620 kHz
----------------------------	---

■ Enceinte avant

Type	Enceinte à 2 voies (magnétiquement blindé) Tweeter de 4 cm Woofer de 10 cm
Puissance d'entrée maximale	60 W
Puissance d'entrée nominale	30 W
Impédance	6 ohms
Dimensions	Largeur: 165 mm Hauteur: 240 mm Profondeur: 265 mm
Poids	2,5 kg/chacune

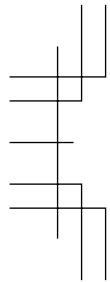
■ Woofer auxiliaire

Type	Woofer auxiliaire de 15 cm (magnétiquement blindé)
Puissance d'entrée maximale	80 W
Puissance d'entrée nominale	40 W
Impédance	6 ohms
Dimensions	Largeur: 160 mm Hauteur: 240 mm Profondeur: 270 mm
Poids	2,9 kg/chacune



TINSA007SJZZ
04C N HK ①

↑
UP



XL-DV50H

DVD MICRO SYSTEM



SHARP

DOWN

